

VOCO Clip/Clip F

EN Instructions for use
MD EU Medical device



Product description:

Clip is a light-curing material for temporary filling and sealing. The elastic consistency assures an easy removal, even in case of undercuts, and finishing the cavity is not necessary. Thus the fitting of the temporary filling will be improved.

Clip is available in syringes and Caps for direct application into the cavity. Clip F is available in syringes. Clip F contains fluoride and continuously releases fluoride ions.

Optionally available as Clip F fluorescent: Fluorescent when illuminated with UV-A light source for easy detection of Clip F fluorescent.

Indications:

- All types of temporary fillings
- Temporary protection in inlay and onlay technique

Contraindications:

Clip contains acrylics, methacrylates and BHT. Clip F contains methacrylates, BHT and fluorides. Clip/Clip F should therefore not be used in patients with a known hypersensitivity (allergy) to these ingredients.

Patient target group:

Clip/Clip F is suitable for use in all patients without any age or gender restrictions.

Performance features:

The product's performance features satisfy the requirements of the intended use and the relevant product standards.

User:

Clip/Clip F should only be used by a professionally trained dental practitioner.

Use:

Preparation, lining and impression to be carried out as usual. Rinse and dry the cavity. Bring material to room temperature before use.

Clip/Clip F syringe:

Apply Clip/Clip F into the cavity with a suitable instrument (round condenser, spatula, etc.).

Clip Caps:

Insert Caps into the opening of the dispenser (follow the instructions for use). Turn Caps into the required direction and remove the protective cap.

Apply Clip directly into the cavity by slightly and evenly pressing the levers of the dispenser together.

Further handling:

Contour with slight excess. For use in the inlay and onlay technique, keep the approximate contact points free of resin with dental floss or a matrix before curing to maintain tooth mobility.

Cure for 20 - 40 s (depending on layer thickness) with a conventional polymerisation device. The light output should be a minimum of 500 mW/cm² on halogen polymerisation devices and 300 mW/cm² on LED devices. As a rule, 5 mm deep layers are sufficiently cured in 40 s. Increased exposure times are required when the light source cannot be brought close enough to the material.

Check occlusion. Excess can be removed with a scalpel. Silicone points are suitable for grinding.

In case of more than two weeks' stay in the mouth, and in occlusal or marginal areas, reinforcement with composite is recommended. Apply a small quantity of a composite material onto the corresponding areas and polymerise after contouring together with Clip/Clip F.

The slight expansion of Clip/Clip F ensures a tight seal of the temporary restoration. When treating adjacent teeth simultaneously, remove excess material in approximal areas prior to polymerisation to maintain tooth mobility and contact points.

Removal of the temporary filling:

Insert a rigid instrument into the temporary filling and extract it.

Warnings, precautionary measures:

- UV light can cause damage. Patients and dental personnel should always take note of the corresponding safety measures. This includes wearing appropriate protective UV goggles, among other things. Do not look into the light source and do not aim the light directly into the eyes. Only use the light at the treatment site.

- Adhesion to dental resins or linings (e.g. light-curing materials) may occur. In such cases apply a suitable insulating agent (e.g. glycerine, vaseline).

- Phenolic substances, especially preparations containing eugenol or thymol, inhibit the curing of Clip/Clip F. Therefore, do not use zinc oxide eugenol cements or other eugenol-containing substances in combination with Clip/Clip F.

- Avoid contact of unpolymerised paste with mucous membranes to avoid sensitivity reactions.

- Each Clip Caps unit should be used for one patient only and should be applied exerting uniform but not excessive pressure.

- Our information and/or advice do not relieve you of the obligation of checking that the products supplied by us are suitable for their intended purpose.

Storage:

Storage at 4°C-23°C. Refrigeration is advised if the material is not used regularly. Do not use after the expiry date.

Disposal:

Dispose of the product in accordance with local regulations.

Reporting obligation:

Serious events such as death, temporary or permanent serious deterioration of a patient's, user's or other person's health condition and a serious risk to public health that arise or could have arisen in association with the use of Clip/Clip F must be reported to VOCO GmbH and the responsible authority.

Produktbeschreibung:

Clip ist ein lichthärtendes Material für provisorische Füllungen und Verschlüsse. Durch die elastische Konsistenz ist eine gute Entfernung auch bei Unterschriften gewährleistet und eine Nachbearbeitung der Kavitäten nicht notwendig. Dadurch wird die Passgenauigkeit der einzusetzenden Arbeiten verbessert.

Clip ist in Dosierspritzen und in Caps zur Direktapplikation in die Kavität lieferbar. Clip F ist in Dosierspritzen lieferbar. Es enthält Fluorid und gibt kontinuierlich Fluoridionen ab.

Optional erhältlich als Clip F fluorescent: Fluoreszierend bei Beleuchtung mit UV-A Lichtquelle zur einfachen Erkennung von Clip F fluorescent.

Indikationen:

- Provisorische Füllungen aller Art
- Provisorische Versorgung im Rahmen der Inlay- und Onlay-Technik

Kontraindikationen:

Clip enthält Acrylate, Methacrylate und BHT. Clip F enthält Methacrylate, BHT und Fluorid. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von Clip/Clip F ist auf die Anwendung zu verzichten.

Patientenzielgruppe:

Clip/Clip F kann für alle Patienten ohne Einschränkung hinsichtlich ihres Alters oder Geschlechts angewendet werden.

Leistungsmerkmale:

Die Leistungsmerkmale des Produkts entsprechen den Anforderungen der Zweckbestimmung und den einschlägigen Produktnormen.

Anwender:

Die Anwendung von Clip/Clip F erfolgt durch den professionell in der Zahnmedizin ausgebildeten Anwender.

Anwendung:

Präparation, Unterfüllung und Abdruck wie üblich durchführen. Kavität spülen und trocknen. Vor der Anwendung Material auf Raumtemperatur bringen.

Clip/Clip F Dosierspritz:

Clip/Clip F mit einem geeigneten Instrument (Kugelstopfer, Spatel etc.) in die Kavität einbringen.

Clip Caps:

Caps in die Öffnung des Dispensers (entsprechende Gebrauchsanweisung beachten) einlegen. Caps in die gewünschte Richtung drehen und Schutzkappe abnehmen. Clip durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken der Dispenserhebel direkt in die Kavität applizieren.

Weitere Verarbeitung:

Mit leichtem Überschuss modellieren. Bei der Verwendung innerhalb der Inlay- und Onlay-Technik die approximalen Kontaktpunkte jedoch vor dem Aushärten mit Zahnhölzer oder Matrize von der Kunststoffmasse freihalten (Erhaltung der Zahnbeweglichkeit).

20 - 40 s (je nach Schichtdicke) mit einem handelsüblichen Polymerisationsgerät aushärten. Die Leichtfleistung sollte 500 mW/cm² bei Halogenlichtgeräten sowie 300 mW/cm² bei LED-Lampen nicht unterschreiten. Schichten von 5 mm Dicke sind in der Regel nach 40 s ausreichend ausgehärtet. Kann die Lichtquelle nicht dicht genug an das Material gebracht werden, ist eine verlängerte Belichtungszeit erforderlich.

Okluskus überprüfen. Überschüsse können mit einem Skalpell weggeschneiden. Zum Schleifen eignen sich Silikonumformfräser. Bei Liegedauer von über zwei Wochen und im Okklusal- bzw. Kantenbereich ist eine Verstärkung mit Composite zu empfehlen. Dazu geringe Mengen eines Composites auf die betreffenden Stellen aufbringen und nach Konturierung zusammen mit Clip/Clip F aushärten.

Die geringe Quellung von Clip/Clip F gewährleistet einen dichten Randschluss für die Dauer der provisorischen Versorgung. Zum Erhalt der Zahnbeweglichkeit und Kontaktpunkte bitte bei gleichzeitiger Versorgung benachbarter Zähne vor dem Aushärten Überschüsse im approximalen Bereich entfernen.

Entfernung des Provisoriums:

Zum Entfernen ein starkes Instrument in das Provisorium stecken und herausziehen.

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

- UV-Licht kann Schäden verursachen. Patienten und zahnmedizinisches Personal sollten stets die entsprechenden Sicherheitsmaßnahmen beachten. Dazu gehört unter anderem das Tragen einer geeigneten UV-Schutzbrille. Schauen Sie nicht in die Lichtquelle und richten Sie das Licht nicht direkt auf die Augen. Wenden Sie das Licht nur an der Behandlungsstelle an.

- Auf Dentalkunststoffen oder Unterfüllungen (z. B. lichthärtenden Materialien) kann eine Haftung auftreten. In diesem Fall eine geeignete Isolierung (z. B. Glyzerin, Vaseline) verwenden.

- Phenolische Substanzen, insbesondere eugenol- und thymolhaltige Präparate führen zu Aushärtungsstörungen von Clip/Clip F. Die Verwendung von Zinkoxid-Eugenol-Zementen oder anderen eugenol-haltigen Werkstoffen in Verbindung mit Clip/Clip F ist daher zu vermeiden.

- Zur Vermeidung von Reaktionen empfindlicher Patienten bitte Kontakt der unausgehärteten Paste mit Schleimhäuten vermeiden.

- Clip Caps jeweils nur für einen Patienten verwenden. Caps mit gleichmäßigem, nicht zu starkem Druck applizieren.

- Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen.

Lagerung:

Lagerung bei 4 °C - 23 °C. Bei längerem Nichtgebrauch ist kühle Lagerung vorteilhaft. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Entsorgung:

Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen behördlichen Vorschriften.

Meldepflicht:

Schwerwiegende Vorkommnisse wie der Tod, die vorübergehende oder dauerhafte schwerwiegende Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Anwenders oder anderer Personen und eine schwerwiegende Gefahr für die öffentliche Gesundheit, die im Zusammenhang mit Clip/Clip F aufgetreten sind oder hätten auftreten können, sind der VOCO GmbH und der zuständigen Behörde zu melden.

Description du produit :

Clip est un matériau photopolymérisable pour obturations et scelllements provisoires. Grâce à sa consistance élastique son enlèvement est aisément même en cas de préparations en contre-dépolieuse, et une finition de la cavité n'est pas nécessaire. Cela améliore la précision de mise en place de l'obturation provisoire.

Clip est disponible en seringues et en Caps pour l'application directe dans la cavité.

Clip F est disponible en seringues. Clip F contient des fluorures et diffuse continuellement des ions de fluor.

Disponible en option comme Clip F fluorescent : Fluorescent lorsqu'il est éclairé par une source de lumière UV-A pour faciliter l'identification du Clip F fluorescent.

Indications :

- Obturations provisoires de tout genre
- Obturations provisoires dans le cadre de la technique des inlays et onlays

Contre-indications :

Clip contient des acrylates, méthacrylates et BHT. Clip F contient des méthacrylates, BHT et fluorures. Ne pas appliquer Clip/Clip F en cas d'hypersensibilités connues (allergies) à ces composants.

Groupe cible de patients :

Clip/Clip F peut être utilisé pour tous les patients, tous âges et sexes confondus.

Caractéristiques de performances :

Les caractéristiques de performances du produit sont conformes aux critères exigés par sa destination et aux normes applicables.

Utilisateurs :

L'application de Clip/Clip F est réservée aux utilisateurs ayant reçu une formation professionnelle en médecine dentaire.

Utilisation :

La préparation, le fond de cavité et l'empreinte doivent se faire selon les techniques habituelles. Rincer et sécher la cavité. Mettre le matériau à température ambiante avant l'application.

Clip/Clip F seringue :

Appliquer Clip/Clip F dans la cavité à l'aide d'un instrument adéquat (fouloir boule, spatule, etc.).

Clip Caps :

Insérer les Caps dans l'ouverture du distributeur (voir le mode d'emploi correspondant). Tourner les Caps dans la direction désirée et enlever l'embout de protection. Appliquer Clip directement dans la cavité en pressant les leviers du distributeur régulièrement et doucement.

Manipulation par la suite :

Modeler en laissant un léger excédent. Dans la technique des inlays et onlays il faut maintenir les points de contact proximaux libre de résine avant de polymériser, en utilisant de la soie dentaire ou une matrice (pour maintenir la mobilité de la dent).

Polymeriser avec un appareil habituel de photopolymérisation pendant 20 à 40 s (selon l'épaisseur). La puissance de la lumière devrait être au minimum 500 mW/cm² pour les lampes halogènes et 300 mW/cm² pour les lampes LED. En général, des couches de 5 mm sont suffisamment polymérisées en 40 s. Si la source de lumière ne peut pas être suffisamment approchée du matériau, un temps de polymérisation plus long est nécessaire.

Contrôler l'occlusion. Les excédents peuvent être coupés avec un scalpel. Des pointes à finir en silicone sont adaptées pour le meulage.

Si l'obturation provisoire reste plus de 2 semaines dans la bouche, et en cas de surfaces occlusales ou marginales, un renforcement par un composite est recommandé. Pour cela appliquer une petite quantité d'un composite sur les surfaces correspondantes et polymériser, ensemble avec Clip/Clip F, après refaçonnage des surfaces. Le faible gonflement de Clip/Clip F assure une adaptation marginale excellente pour la durée de la restauration provisoire. En traitant des dents adjacentes en même temps, enlever du matériau excédentaire dans les zones proximales avant la polymérisation afin de maintenir la mobilité des dents et les points de contact.

Enlèvement de l'obturation provisoire:

Pour l'enlèvement, insérer un instrument solide dans l'obturation provisoire et l'extraire.

Remarques, précautions :

- La lumière UV peut causer des dommages. Les patients et le personnel de soins dentaires doivent respecter en permanence les mesures de sécurité correspondantes. En fait partie, notamment, le port de lunettes de protection anti-UV appropriées. Ne pas regarder dans la source de lumière et ne pas diriger la lumière directement vers les yeux. Appliquer la lumière uniquement sur la zone à traiter.

- Une adhésion peut se produire sur les résines dentaires et les fonds de cavité (par ex. matériaux photopolymérisables). Dans ce cas, utiliser un agent isolant adapté (par ex. glycérine, vaseline).

- La présence de substances phénoliques, particulièrement à base d'eugénol et de thymol, gêne la prise de Clip/Clip F. L'utilisation de ciments oxyde de zinc eugénol ou d'autres matériaux eugénolés en combinaison avec Clip/Clip F est par conséquent à éviter.

- Eviter le contact de pâte non-polymerisée avec la muqueuse afin d'éviter des réactions chez les patients sensibles.

- N'utiliser les capsules Clip que pour un seul patient. Exercer une pression régulière, pas trop forte, pour appliquer le contenu des capsules.

- Nos indications et/ou conseils ne dispensent pas l'utilisateur de vérifier que les préparations que nous avons livrées correspondent à l'utilisation envisagée.

Stockage :

Stocker à une température entre 4 °C à 23 °C. Pour un stockage prolongé, une conservation en milieu réfrigéré est recommandée. Ne plus utiliser le produit après la date de péremption.

Élimination :

Elimer le produit conformément aux réglementations locales.

Déclaration obligatoire :

Signaler impérativement à la société VOCO GmbH et à l'autorité compétente tout incident grave tel que la mort, une grave dégradation, temporaire ou permanente, de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne, ou une menace grave pour la santé publique, survenu ou qui aurait pu survenir en rapport avec Clip/Clip F.

Descripción del producto:

Clip es un material fotopolimerizable para sellados y obturaciones provisionales. La consistencia elástica garantiza una eliminación fácil, también en caso de pequeñas socavaduras y una adaptación ulterior de la cavidad no es necesaria. De esta manera la adaptación del trabajo será mejorada.

Clip no está solamente disponible en jeringas prácticas sino también como Clip Caps para el sistema de la aplicación directa en la cavidad.

Clip F está disponible en jeringas prácticas. Clip F contiene fluoruro y desprende iones de fluoruro constantemente.

Disponible opcionalmente como Clip F fluorescente: Fluorescente cuando se ilumina bajo una fuente de luz UV-A para facilitar el reconocimiento del Clip F fluorescente.

Indicaciones:

- Obturaciones provisionales de todas las clases
- Cuidado provisional dentro del ámbito de las técnicas inlay y onlay

Contraindicaciones:

Clip contiene acrilatos, metacrilatos y BHT. Clip F contiene metacrilatos, BHT y fluoruro. En caso de que exista alguna hipersensibilidad conocida (alergia) a estas sustancias, absténgase de aplicar Clip/Clip F.

Pacientes destinatarios:

Clip/Clip F puede emplearse en todo tipo de pacientes, sin limitaciones de edad o sexo.

Características:

Las características del producto cumplen los requisitos de la finalidad prevista y las normas de producto pertinentes.

Usuario:

La aplicación de Clip/Clip F debe llevarla a cabo un usuario profesional cualificado y formado en odontología.

Uso:

Hacer la preparación, el relleno de base y la impresión como de costumbre. Enjuagar y secar la cavidad. Lleve el material a temperatura ambiente antes de utilizarlo.

Clip/Clip F jeringa:

Introducir Clip/Clip F en la cavidad con un instrumento apropiado (condensador redondo, espátula, etc.).

Clip Caps:

Insertar Clip Caps en la apertura del dispensador (observar las respectivas instrucciones de uso).

Girar las Caps en la dirección deseada y quitar el cierre protector. Aplicar Clip directamente en la cavidad presionando la palanca lenta y regularmente.

Manipulación posterior:

Modelar con un poco excedente. En la técnica de inlay y onlay es necesario mantener los puntos aproximados de contacto libre de resina utilizando seda dental o una matriz antes de polimerizar (mantenimiento de la movilidad del diente).

Endurecer con los aparatos de polimerización habituales por 20 - 40 s (según el espesor de las capas). La fuerza de la luz no debería descender los 500 mW/cm² en aparatos con luz halógena así como los 300 mW/cm² en lámparas con diodo lumínoso (LED). Un período de 40 s normalmente es suficiente para la polimerización de capas de un espesor de 5 mm. Si no es posible llevar la fuente de luz bastante cerca al material, se necesitará un tiempo prolongado de exposición.

Controlar la occlusión. Material excedente puede removérse usando un escalpelo. Para lijar se recomienda una goma de silicona para pulir el trabajo.

Un refuerzo con composite es recomendable si la obturación provisional queda en la boca más de 2 semanas y en caso de superficies oclusales y marginales. Para ello aplicar una pequeña cantidad del composite sobre las superficies correspondientes y polimerizar juntos con Clip/Clip F después del contorno de las superficies.

El pequeño hinchamiento de Clip/Clip F garantiza una adaptación marginal excelente para la duración de la restauración provisional. En caso de un tratamiento de dientes continuos al mismo tiempo, eliminar el material excedente en zonas aproximadas antes de la polimerización para mantener la movilidad de los dientes y los puntos de contacto.

Eliminación del trabajo provisional:

Para eliminar el trabajo provisional, introducir un instrumento sólido y extraerlo.

Indicaciones, medidas de prevención:

- La luz UV puede provocar deterioros. Los pacientes y el personal odontológico deben observar siempre las medidas de seguridad correspondientes, incluyendo la utilización de gafas adecuadas para protección contra UV. No mire hacia la fuente de luz ni dirija la luz directamente hacia los ojos. Utilice la luz solamente en el área de tratamiento.

- Una adhesión puede producirse sobre las resinas dentales y los rellenos de base (p. ej. materiales fotopolimerizables). En ese caso utilizar un aislamiento apropiado (p. ej. glicerina, vaselina).

- Sustancias fenílicas, especialmente preparados que contengan eugenol y timol, alteran el endurecimiento de Clip/Clip F. Se debe evitar, por eso, el uso de cementos de óxido de zinc eugenol u otros materiales a base de eugenol en combinación con Clip/Clip F.

- Evitar el contacto de pasta no polimerizada con la mucosa para evitar reacciones de pacientes sensibles.

- Las cápsulas Clip deben utilizarse en un único paciente. Las cápsulas deben aplicarse con una presión uniforme, no demasiado intensa.

- Nuestras indicaciones y/o consejos no le eximen de la responsabilidad de comprobar los productos que suministrámos en cuanto a su idoneidad para los fines de aplicación previstos.

Almacenamiento:

Almacenamiento a 4 °C – 23 °C. Si el material no se usa durante algún tiempo, se recomienda una conservación en lugar frío. No utilice el producto una vez vencida la fecha de caducidad.

Gestión de desechos:

Deseche el producto conforme a la normativa local aplicable.

Obligación de notificación:

Los incidentes graves, como el fallecimiento, el deterioro grave temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, así como las amenazas graves para la salud pública que se hayan producido o puedan producirse en relación con Clip/Clip F, deben notificarse a VOCO GmbH y a las autoridades competentes.

Descrição do produto:

Clip é um material fotopolimerizável para selagens e restaurações provisórias. A sua consistência elástica garante uma remoção fácil, também no caso de pequenas zonas retentivas, e faz com que não seja necessário um acabamento das cavidades. Desta maneira, a adaptação da restauração provisória será mais precisa.

O Clip está disponível em seringas de dosagem e também como Clip Caps para aplicação direta nas cavidades.

O Clip F está disponível em seringas. Clip F contém fluoreto e libera constantemente iões de fluoreto.

Opcionalmente disponível na versão Clip F fluorescente: fluorescente quando iluminado por uma fonte de luz UV-A para facilitar a visualização do Clip F fluorescente.

Indicações:

- Restaurações provisórias de todas as classes
- Tratamento provisório no âmbito da técnica de inlay e de onlay

Contraindicações:

Clip contém acrilatos, metacrilatos e BHT. Clip F contém metacrilatos, BHT e fluoreto. Clip/Clip F não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer um destes componentes.

Grupo-alvo de pacientes:

Clip/Clip F pode ser aplicado em todos os pacientes sem limitações em virtude da sua idade ou sexo.

Características de desempenho:

As características de desempenho do produto estão em conformidade com a finalidade prevista e as normas relevantes do produto.

Utilizador:

A aplicação do Clip/Clip F é realizada pelo utilizador com formação profissional em medicina dentária.

Aplicação:

Efetuar a preparação, a base cavitária e a impressão como de costume. Enxugar e secar a cavidade. Colocar o material à temperatura ambiente antes da utilização.

Seringa de Dosagem Clip/Clip F:

Introduzir o Clip/Clip F na cavidade com um instrumento adequado (condensador redondo, espátula, etc.).

Clip Caps:

Coloque o Clip Caps na abertura do aplicador e siga as respectivas instruções de utilização.

Girar o Caps no sentido desejado e remover a tampa protetora. Aplicar o Clip diretamente na cavidade, premindo a alavanca do aplicador lenta e uniformemente.

Procedimento ulterior:

Esculpir com material ligeiramente excessivo. Na técnica de inlay e onlay é necessário manter os pontos de contacto proximais livres do material, utilizando filo dental ou matriz, antes do endurecimento (para manter a mobilidade do dente).

Polimerizar durante 20 - 40 s (conforme a espessura da camada) com um fotopolimerizador convencional. A produção de luz deve ser de um mínimo de 500 mW/cm² nos aparelhos de polimerização pelo halogénio e 300 mW/cm² nos aparelhos LED. Um período de 40 s é normalmente o suficiente para o endurecimento de camadas com uma espessura de 5 mm. Se não for possível chegar com o guia de luz suficientemente perto, necessitará de um tempo de exposição mais prolongado.

Controlar a occlusão. O material excedente pode ser removido usando um escalpelo. Recomenda-se a utilização de pontas de acabamento de silicone para polir o trabalho.

Se a restauração provisória ficar mais de 2 semanas na boca e no caso de superfícies oclusais ou marginais, recomenda-se um reforço com um compósito. Para tal, aplicar uma pequena quantidade dum compósito nas zonas correspondentes e, depois da impressão, polimerizar junto com o Clip/Clip F. O facto de o Clip/Clip F expandir ligeiramente garante uma adaptação marginal excelente durante o período de permanência da restauração provisória. No caso de um tratamento simultâneo de dentes contíguos, eliminar o material excedente nas zonas proximais, antes da polimerização por forma a manter a mobilidade dos dentes e dos pontos de contacto.

Remover a restauração provisória:

Para tirar o trabalho provisório, introduzir um instrumento sólido no trabalho provisório e extrair.

Avisos, medidas de precaução:

- A luz UV pode causar danos. Os pacientes e os profissionais de odontologia devem respeitar sempre as medidas de segurança. Desses fazem parte, entre outras, o uso de óculos de proteção UV adequado. Não olhe para a fonte de luz e não aponte diretamente para os olhos. Aponte a luz apenas para o local de tratamento.

- O material poderá aderir a resinas dentais ou a bases cavitárias (p. ex. materiais fotopolimerizáveis). Neste caso utilizar um isolamento adequado (p. ex. glicerina, vaselina).

- As substâncias fenílicas, especialmente os preparados que contêm eugenol ou timol, interferem na polimerização do Clip/Clip F. Por isso, evite usar cimentos de óxido de zinc e eugenol ou outros materiais que contenham eugenol junto com o Clip/Clip F.

- Para evitar reações em pacientes sensíveis, evitar o contacto da pasta não endurecida com a mucosa.

- Utilizar as cápsulas Clip em apenas um paciente. Aplicar as cápsulas com uma pressão uniforme, mas não muito elevada.

- As nossas indicações e/ou conselhos não isentam de verificarem se os produtos fornecidos por nós são adequados para o uso pretendido.

Armazenamento:

Armazenamento a 4 °C - 23 °C. Se não usar o produto durante um longo período, recomenda-se a conservação num lugar fresco. Não utilizar depois de expirar o prazo de validade.

Eliminação:

Eliminar o produto de acordo com os regulamentos locais.

Obrigação de notificação:

Ocorrências graves como morte, deterioração temporária ou permanente do estado de saúde de um paciente, utilizador ou outras pessoas e um grave risco para a saúde pública, que ocorram ou poderiam ter ocorrido em combinação com Clip/Clip F devem ser comunicadas à VOCO GmbH e às autoridades competentes.

Descrizione del prodotto:

Clip è un materiale fotopolimerizzabile per otturazioni provvisorie e sigilli. La sua consistenza elastica garantisce una facile rimozione anche nei casi di sottocuadri e non è necessario rifinire la cavità. Quindi, l'adattamento dell'otturazione provvisoria risulta migliorato.

Per l'applicazione diretta in cavità, Clip è disponibile in siringhe e Caps. Clip F è disponibile in siringhe. Clip F contiene fluoro e rilascia ioni di fluoro in modo continuo.

Disponibile in opzione come Clip F fluorescente: Fluorescente quando illuminato da una sorgente di luce UV-A per un facile riconoscimento di Clip F fluorescente.

Indicazioni:

- Otturazioni provvisorie di ogni genere
- Protezione provvisoria nella tecnica inlay o onlay

Controindicazioni:

Clip contiene acrilati, metacrilati e BHT. Clip F contiene metacrilati, BHT e fluoro. Non utilizzare Clip/Clip F in caso di nota ipersensibilità (allergia) a questi componenti.

Target di pazienti:

Clip/Clip F può essere impiegato per il trattamento di tutti i pazienti senza alcuna limitazione per quanto riguarda età o sesso.

Caratteristiche prestazionali:

Le caratteristiche prestazionali del prodotto sono conformi ai requisiti della destinazione d'uso e alle norme di prodotto pertinenti.

Utilizzatore:

L'applicazione di Clip/Clip F deve essere effettuata da un utilizzatore con una formazione professionale in odontoiatria.

Utilizzo:

Eseguire la preparazione, il sottocuadro e l'impronta nel solito modo. Sciacquare ed asciugare la cavità. Prima dell'applicazione, portare il materiale a temperatura ambiente.

Clip/Clip F in siringa:

Applicare Clip/Clip F in cavità con uno strumento adatto (condensatore rotondo, spatola, ecc.).

Clip in Caps:

Inserire la Cap nell'apertura dell'apposito dispenser (osservando le istruzioni d'uso).

Girare Cap nella posizione desiderata e togliere il cappuccio. Applicare Clip direttamente in cavità esercitando una pressione leggera e regolare sulla leva del dispenser.

Trattamenti successivi:

Contornare con un lieve eccesso. Con le tecniche inlay ed onlay, tenere i punti di contatto interproximali liberi dalla resina mediante l'uso di matrici o filo dentale prima della polimerizzazione per mantenere la mobilità del dente. Fotopolimerizzare con lampade fotopolimerizzanti comuni con una resina luminosa di almeno 500 mW/cm² per le lampade alogene, e di 300 mW/cm² per le lampade LED, per 20 - 40 s (a seconda dello spessore di strato). Strati da 5 mm polimerizzano di solito sufficientemente dopo 40 s. Se non si riesce ad avvicinare in modo sufficiente la sorgente di luce al materiale, risulta necessario prolungare il tempo di esposizione.

Controllare l'occlusione. Il materiale in eccesso può venire asportato con uno scalpello. Per la matatura, usare punte in silicone.

In caso di permanenza in cavità di Clip/Clip F per più di due settimane, bisogna rinforzarlo con composito. Applicare una piccola quantità di composito sopra le aree interessate e polimerizzare dopo la rifinitura insieme a Clip/Clip F.

La lieve espansione di Clip/Clip F garantisce un ottimo sigillo marginale del restauro provvisorio. In caso del trattamento di denti adiacenti, rimuovere gli eccessi di materiale dalle aree prossimali per mantenere la mobilità dei denti e i punti di contatto.

Rimozione del provvisorio:

Per la rimozione, inserire nel provvisorio uno strumento rigido ed estrarre.

Note, precauzioni:

- La luce UV può causare danni. I pazienti e il personale dello studio dentistico devono sempre prestare attenzione alle misure di sicurezza. Tra queste, è necessario indossare occhiali protettivi adatti contro i raggi UV. Non guardare nella sorgente luminosa e non rivolgere la luce direttamente negli occhi. Applicare la luce solo nel punto da trattare.

- Il materiale può aderire a resine e sottocuadri dentali. In questi casi, applicare un isolante adatto (vaselina o glicerina).

- Sostanze fenoliche, soprattutto preparazioni contenenti eugenolo o timolo, interferiscono con la polimerizzazione di Clip/Clip F. Evitare l'uso di cementi all'ossido di zinco-eugenolo in combinazione con Clip/Clip F.

- Evitare il contatto con la pasta non ancora polimerizzata con le membrane mucose per evitare reazioni di sensibilizzazione.

- Utilizzare le capsule Clip solo per un paziente. Applicare le capsule esercitando una pressione uniforme e non troppo forte.

- Le nostre indicazioni e/o i nostri consigli non esonerano dall'esaminare l'idoneità dei preparati da noi forniti per verificare che questi siano adatti agli ambiti di utilizzo previsti.

Conservazione:

Conservare a 4 °C - 23 °C. Si consiglia di conservare in frigorifero se non si utilizza il prodotto regolarmente. Non utilizzare dopo che è stata superata la data di scadenza.

Smaltimento:

Smaltimento del prodotto in base alle normative amministrative locali.

Obbligo di notifica:

Incidenti gravi come il decesso, il grave deterioramento, temporaneo o permanente, delle condizioni di salute del paziente, dell'utilizzatore o di un'altra persona e una grave minaccia per la salute pubblica che si sono verificati o avrebbero potuto verificarsi in combinazione con Clip/Clip F devono essere segnalati a VOCO GmbH e all'autorità competente.

Περιγραφή προϊόντος:

To **Clip** είναι ένα φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό για προσωρινές εμφράξεις και αποφράξεις. Χρηση στην ελαστική του ούσταση, εξασφαλίζει μια εύκολη αποκόλληση, ακόμη και σε περιπτώσεις υποσκαφών, χωρίς να απαιτείται τελικό φινίρισμα της έμφραξης. Συνεπώς, η προσάρμογη της προσωρινής έμφραξης θετιστοποιείται.

To **Clip** διατίθεται σε σύριγγες και σε κάψουλες (caps) για άμεση εφαρμογή στην κοιλότητα.

To **Clip F** διατίθεται σε σύριγγες και σε κάψουλες (caps) για άμεση εφαρμογή και απελευθερώνει συνεχώς ίστα φθορίου.

Προαιρετικά διαθέσιμο ως φθορίζον **Clip F fluorescent**: Φθορίζον όταν φωτίζεται κάτω από πηγή φωτός UV-A για ευκολή αναγνώριση του **Clip F fluorescent**.

Ενδείξεις:

- Προσωρινές εμφράξεις όλων των ειδών
- Προσωρινή προστασία σε περιπτώσεις κατασκευής ενθέτων και επενθέτων.

Αντενδείξεις:

To **Clip** περιέχει acrylates, methacrylates και BHT. To **Clip F** περιέχει methacrylates, BHT και φθόριο. To **Clip/Clip F** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργία) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά.

Στοχεύμενη ομάδα ασθενών:

To **Clip/Clip F** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλους τους ασθενείς χωρίς περιορισμό αναφορικά με την ηλικία ή το φύλο τους.

Χαρακτηριστικά επίδοσης:

Τα χαρακτηριστικά επίδοσης του προϊόντος αντιστοιχούν στις απαιτήσεις της προβλεπόμενης χρήσης και των ισχυόντων προτύπων προϊόντος.

Χρήστης:

Η εφαρμογή της **Clip/Clip F** πραγματοποιείται από χρήστη με επαγγελματική εκπαίδευση στην οδοντιατρική.

Εφαρμογή:

Προσχρήστε κατά τον συνήθη τρόπο στην παρασκευή, στο ουδέτερο στρώμα και στην αποτύπωση. Ξεπλύνετε και στεγνώστε την κοιλότητα. Επιτρέψτε στο υλικό να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από την εφαρμογή.

Clip/Clip F σύριγγα:

Τοποθετείστε την κάψουλα μέσα στο πιστόλι προώθησης (ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης). Γιρίστε την κάψουλα προς την επιθυμητή κατεύθυνση και αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι.

Τοποθετείστε το **Clip** κατευθείαν μέσα στην κοιλότητα πιέζοντας ελαφρά και σταθερά τις λαβές του πιστολού.

Επιπλέον χειρισμός:

Μορφοποιήστε αρήγωντας περισσεις. Στις περιπτώσεις ενθέτων και επενθέτων πρέπει να διατηρούνται τα σημεία επαφής στις όμορες επιφάνειες ελεύθερης χωρίς ίχνη μητρίνης πριν τον πολυμερισμό τους, με την βοήθεια οδηγικού νήματος ή τεχνητού τοιχώματος, για την διατήρηση της κινητικότητάς του δοντιού.

Πολυμερίστε με συμβατική συσκευή πολυμερισμού για 20 - 40 δευτέρων (ανάλογα με το πάχος του στρώματος). Η ιογύς του φωτός πρέπει να είναι τουλάχιστον 500 mW/cm² για τις συσκευές πολυμερισμού με φως αλογούνου και 300 mW/cm² για τις συσκευές LED. Γενικά, στρώματα υλικού πάχους 5 mm πολυμερίζονται επαρκώς σε χρόνο εκθέσεως 40 δευτερολέπτων. Εάν τη φωτιά πηγή δεν μπορεί να πλήρισται αρκετά το υλικό, απαιτείται μακρύτερος χρόνος πολυμερισμού. Ελέγχετε την σύγκλειση. Απομακρύνετε τις περισσεις με ένα ξέστρο. Λειώνετε με αιλικονούχα λάστιχα λείανση. Εάν η προσωρινή εμφράξη παραμένει περισσότερο από 2 εβδομάδες στο στόμα και καλύπτει μασητική ή άνωρο-μασητικές επιφάνειες, συνιστάται η ενίσχυση των επιφανειών αυτών με σύνθετη ρητίνη. Απλώστε μια μικρή ποσότητα σύνθετης ρητίνης στις αντιστοίχεις επιφάνειες και πολυμερίστε μετά την μορφοποίηση μαζί με το **Clip/Clip F**.

Η οριακή προσαρμογή της προσωρινής αποκάτασης μπορεί να θελτιώθει με μια μικρή επιμήκυνση του **Clip/Clip F**. Κατά την παραλλήλη θεραπεία γειτονικών δοντιών, αφαιρέστε την περισσεια στις όμορες περιοχές πριν από τον πολυμερισμό για να διατηρήσετε την κινητικότητά του δοντιού και των σημείων επαφής.

Αφάρεση της προσωρινής έμφραξης:

Εισάγετε μέσα στην προσωρινή έμφραξη ένα συμπαγές εργαλείο και τραβήγετε προς τα επάνω.

Υποδείξεις, προφυλάξεις:

- Το φως UV μπορεί να προκαλέσει βλάβες. Ασθενείς και οδοντιατρικό πρωστικό θα πρέπει πάντα να λαμβάνουν υπόψη την αντιστοιχία μέτρα ασφαλείας. Αυτό περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τη χρήση τακτάλλων προστατευτικών γυαλιών UV. Μην κοιτάστε στην πηγή φωτός και μην στοχεύετε τη φως κατεύθειαν στα μάτια. Χρησιμοποιείτε της φως μόνο στο σημείο της θεραπείας.
- Μπορεί να παρατηρηθεί μια πρόσθιση του υλικού στις σύνθετες ρητίνες ή στα ουδέτερα στρώματα (π.χ. φωτο-πολυμεριζόμενα υλικά). Στις περιπτώσεις αυτές ενδείκνυται η χρήση ενός διαχωριστικού-μονωτικού παράφρατον (π.χ. γλυκερίνη, βαζέλιν).
- Φαινολίκες ουσίες, ειδικά τα παρακευαμάτα που περιέχουν ευγενόλη ή μυρόλη, παρεμποδίζουν τον πολυμερισμό του **Clip/Clip F**. Για το λόγο μη χρησιμοποιείτε κονίες ευγενόλης με σεξιδόντο του φευδαρύου ή άλλες ουσίες που περιέχουν ευγενόλη σε συνδυασμό με το **Clip/Clip F**.
- Αποφύγετε την επαφή της με πολυμερισμένης πάστας με τους βλεννογόνους προς αποφύγη εισιθητών πατέρων.
- Χρησιμοποιείτε τα καψουλάκια **Clip** σε έναν μόνον ασθενή. Εφαρμόζετε τα καψουλάκια **Clip** σε έναν μόνον ασθενή. Εφαρμόζετε τα καψουλάκια **Clip** σε έναν μόνον ασθενή.
- Οι υποδείξεις /ή και οι συμβουλές μας δεν σας απαλλάσσουν από την ευθύνη να ελέγχετε την καταλλόλητη των παρασκευαμάτων που σας προμηθεύουμε για τη σκοπούμενη εφαρμογή.

Αποθήκευση:

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 4 °C–23 °C. Συνιστάται η αποθήκευση του στο ψυγείο, εάν το υλικό δεν χρησιμοποιείται συχνά. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης.

Απόρριψη:

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Υποχρέωσα δήλωση:

Συζητάτε περιοτικά όπως ο θάνατος, η παροδική ή μόνιμη, σοβαρή επιδείνωση της κατάστασης υεγέας ενώς ασθενούς, χρήση ή άλλων προσώπων και ένας ασφαρός κίνδυνος για τη δημόσια υεγέα, που συνέβησαν ή θα μπορούσαν να συμβούν σε συνάρτηση με την **Clip/Clip F**, θα πρέπει να αναφέρονται στην VOCO GmbH και στην αρμόδια αρχή.

Beschrijving van het hulpmiddel:

Clip is een lichtuithardend materiaal voor provisorische vulling en afsluitingen. De elastische consistente garandeert een goede verwijdering ook bij ondersnijdingen en een bijkerven van de caviteteit wordt overbodig. Hierdoor wordt de juiste pasvorm van de te plaatsen werkstukken verbeterd.

Clip is verkrijgbaar in dooseerspuiten en in Caps voor het directe aanbrengen in de caviteteit.

Clip F is verkrijbaar in dooseerspuiten. **Clip F** bevat fluoride en geeft continue fluoridaties.

Indicaties:

- Alle soorten provisorische vulling
- Provisorische verzorging in het kader van de inlay- en onlay-techniek.

Contra-indicaties:

Clip bevat acrylaten, methacrylaten en BHT. **Clip F** bevat methacrylaten, BHT en fluoride. Bij bekende overgevoeligheid (allergieën) tegen deze bestanddelen van **Clip/Clip F** moet van het gebruik worden afgezien.

Patiëntendoelemploeg:

Clip/Clip F kan voor alle patiënten zonder beperking ten aanzien van leeftijd of geslacht worden gebruikt.

Prestatie-eigenschappen:

De prestatie-eigenschappen van het hulpmiddel voldoen aan de eisen van het beoogde doel en de geldende productnormen.

Gebruiker:

Clip/Clip F wordt toegepast door professionele in de tandheelkunde opgeleide gebruikers.

Toepassing:

Preparatie, onderlaag en afdruk als gebruikelijk uitvoeren. Cavitete spoelen en drogen. Laat het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur komen.

Clip/Clip F dooseerspuit:

Clip/Clip F met een geschikt instrument (Kogelstopper, spatel etc.) in de cavitete aanbrengen.

Clip Caps:

Caps in de opening van de dispenser (bijbehorende gebruiksaanwijzing raadplegen) plaatzen. Caps in de gewenste richting draaien en afsluitdopje verwijderen. **Clip** direct in de cavitete aanbrengen door het hendel van de dispenser langzaam en gelijkmatig in te knijpen.

Nadere verwerking:

Met een matig overschot vormen. Bij het gebruik in het kader van de inlay-en onlay-techniek dienen de proximale contactpunten echter voor het uitharden m.b.v. tandzijde of een matrijs van de kunststof massa te worden vrijgehouden (behoud van de beweegbaarheid van het element).

20 à 40 s (afhankelijk van de dikte van de laag) met een in de hand verkrijgbare polymerisatielampen laten uitharden. De lichtopbrengst dient bij halogenlichtapparaten niet minder te zijn dan 500 mW/cm² en bij LED-lampen niet minder dan 300 mW/cm². Lagen met een dikte van 5 mm zijn over het algemeen na 40 s volledig uitgedurend. Als de lichtbron niet dicht genoeg aan het materiaal kan worden gebracht, dient de belichtingstijd te worden verlengd. Occlusie controleren. Overtollig materiaal kan met een scalpel worden weggesneden. Voor het bijstellen zijn beslijpschijfjes van siliconenrubber geschikt.

Bij een gebruik van het tijdelijke materiaal van langer dan twee weken en in het front- en zijtandgebied adviseren wij een versterking met composite. Hiervoor worden geringe hoeveelheden composite op de betreffende plaatjes aangebracht en na het modelleren samen met **Clip** uitgehard.

De geringe uitzetting van **Clip** is een waarborg voor een dichte randafsling voor de duur van de tijdelijke verzorging. Voor het behoud van de beweegbaarheid van het element en de contactpunten wordt overtuigend materiaal in het proximale gebied voor het uitharden verwijderd.

Tegelijkertijd de aangrenzende elementen verzorgen.

Verwijderen van het tijdelijke materiaal:

Het tijdelijke materiaal wordt verwijderd door er een sterk instrument in te steken en aan te trekken.

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

- UV-light kan schade veroorzaken. Patiënten en tandheelkundig personeel dienen altijd de juiste veiligheidsmaatregelen in acht te nemen. Daarbij hoort onder andere het dragen van een geschikte UV-veiligheidsbril. Kijk niet in de lichtbron en richt het licht niet direct op de ogen. Gebruik het licht uitsluitend op de behandelingsspleet.

- Op dentale kunststoffen of onderlagen (bv. lichtuithardende materialen) kan een hechting ontstaan. In dit geval adviseren wij het gebruik van een geschikte isolatie (bv. glycerine, vaseline).

- Fenolische substanties, vooral eugenol- en thymolhoudende preparaten leiden tot uithardingsverstoringen van **Clip/Clip F**. Het gebruik van zinkoxide-eugenol-cementen of andere eugenolhoudende materialen in combinatie met **Clip/Clip F** dient daarom te worden vermeden.

- Ter voorkoming van reacties bij gevoelige patiënten dient het contact van de nietuitgeharde pasta met de slijmvliezen te worden voorkomen.

- Gebruik **Clip/Caps** altijd slechts bij één patiënt. Breng de caps aan met een gelijkmatige, niet te hoge druk.

- Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de verplichting om door ons geleverde preparaten te controleren op hun geschiktheid voor de beoogde toepassing.

Oplag:

Bewaren bij 4°C–23°C. Indien het preparaat langdurig niet wordt gebruikt, is de oplag in een koude ruimte van voordeel. Gebruik het product niet meer nadat de vervaldatum is verstreken.

Afvoer:

Afvoer van het hulpmiddel volgens de lokale officiële voorschriften.

Meldingsplicht:

Erlägste incidenten zoals overlijden, tijdelijke of blijvende ernstige verschlechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen en een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid, die in samenhorig met **Clip/Clip F** zijn opgetreden of hadden kunnen optreden, moeten aan VOCO GmbH en de verantwoordelijke autoriteiten worden gemeld.

Produktbeskrivelse:

Clip er et lysopolymeriserende materiale til midlertidige fyldninger og forsegling. Materialels elastiske konsistens sikrer en let fjernelse, selv i tilfælde med underskæringer, og efterbehandling af kavitetten er unødvendig. På denne måde sikres en bedre pasning af den endelige restaurering.

Clip leveres i sprøjter samt i kapsler til applicering direkte i kavitetten.

Clip F leveres i sprøjter. **Clip F** indeholder og frigiver fluorioner.

Kan også fås som **Clip F fluorescent**: Fluorescerende, når den belyses med UV-A-lyskilde, så det er nemt at genkende **Clip F fluorescent**.

Indikationer:

- Alle typer midlertidige fyldninger
- Midlertidig beskyttelse i forbindelse med indlæg- og onlay-behandlinger

Kontraindikationer:

Clip indeholder akryler, methakrylater og BHT.

Clip/F indeholder methakrylater, BHT og fluorid. **Clip/Clip F** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) over for materialets indholdsstoffer.

Patientmålgruppe:

Clip/Clip F kan anvendes til alle patienter uden begrænsning med hensyn til alder eller kön.

Egenskaber:

Produkets egenskaber stemmer overens med kravene til det erklærede formål og de relevante produktstandarder.

Bruger:

Clip/Clip F skal anvendes af en bruger, der har en professionel uddannelse inden for odontologi.

Anvendelse:

Præparation, bunddækning (lining) og aftrykstagnning udføres i henhold til normale procedurer. Kavitetten rengøres og tørrettes.

Inden anvendelsen varmes materialet op til rumtemperatur.

Clip/Clip F i sprøjte:

Applicér **Clip/Clip F** i kavitetten vha. et passende instrument (kuglestopper, spatel eller lign.).

Clip Caps:

Indsæt **Clip**-kapslen i dispenseren, følg brugsanvisningen. Drej kapslen i den ønskede retning og fjern beskyttelseshæften.

Applicér **Clip** direkte i kavitetten ved at aktiverne dispenserenens håndtag med et let og jævn tryk.

Videre behandling:

Konturer med lille overskud. Ved anvendelse i forbindelse med indlæg- og onlaysbehandlinger, skal det vha. tandtråd eller matriice forhindres at **Clip/Clip F** adhærerer til nabotænderne (tændernes mobilitet skal være uændret).

Lyspolymeriser med konventionelle polymeriserings-hjælpemidler i 20 - 40 s afhængig af lagtykkelsen. Halogenlampers effekt bør være mindst 500 mW/cm² og LED-lampers effekt bør være mindst 300 mW/cm². Som en tomselfingerregel kan man gå ud fra, at et lag på 5 mm tylkkeselst i øjeblikket. Langere polymeriseringsstid er nødvendig hvis ikke lyskilden kan placeres tilstrækkelig tæt ved det midlertidige materiale. Kontroller okklusionen. Overskud kan skæres af med en skælpel. Silikonpolertere er velegnet til konturering/polering.

I tilfælde hvor **Clip/Clip F** skal forblive i munden

Käyttöohjeet

[MD] EU Lääkinnällinen laite

Tuotekuvaus:

Clip on valokovetteinen paikkamateriaali käytettäväksi väliaikaisissa täytteisissä ja tiiviisteissä.

Elastisuuksia varmistaa helpon poistamisen jopa allemenoissa. Kaviteetin viimeistely ei ole tarpeen. Siten väliaikaisen täytteen istuvuus on parempi.

Clip on saatavissa sekä ruiskuissa että kapseleissa suoraan vientiin kaviteelleihin.

Clip F on saatavissa sekä ruiskuissa. **Clip F** sisältää fluorua ja luovuttaa jatkuvasti fluoridi-ionuja.

Lisävarusteena saatavana **Clip F fluorescent**: Fluoresoiva, kun sitä valaistaan UV-A-valonlähteellä, jotta **Clip F fluorescent**: on helppo tunnistaa.

Käyttöaiheet:

- Väliaikaiseksi täytteeksi

- Väliaikainen suoja inlay- ja onlay-teknikoissa

Vasta-aisteet:

Clip sisältää akrylaatteja, metakrylaatteja ja BHT:tä. **Clip F** sisältää metakrylaatteja, BHT:tä ja fluoridia. Mikäli potilaan tiedetään olevan yliherkkä (allerginen) nähille **Clip/Clip F**-tuotteeseen aineosille, tuotetta ei saa käyttää.

Potilashoideryhmä:

Clip/Clip F voidaan käyttää kaikilla potilailla ilman ikääntä tai sukupuoleen liittyviä rajoituksia.

Suorituskyky:

Tuotteen suorituskyky on käyttötarkoitukseen edellyttämien vaatimusten ja asianomaisten laitennormien mukaisia.

Käyttäjät:

Clip/Clip F käyttää hammaslääketieteellisen ammattikoulutuksen saaneet käyttäjät.

Käyttötapa:

Valmistelu, eristys ja jäljennös suoritetaan tavalliseen tapaan. Huuhtele ja kuivaa kaviteetti. Anna materiaalin lämmetä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä.

Clip/Clip F-ruisku:

Lisää **Clip/Clip F** kaviteettiin tarkoituksesta muista instrumenttia (pyöräpäinen tappäin, spaatteli tms.) apuna käytäen.

Clip Caps:

Aseta **Clip Caps** kapselinvirjeen ohjeiden mukaisesti. Kierrä kapselin kärki haluttuun suuntaan ja poista suojaokorkki.

Anostele **Clip** suoraan kaviteettin painamalla kevyesti ja tasaisesti anostelijan kahvoja.

Jatkokäsitteily:

Muotoile jättäen hieman ylimäärää. Inlay- ja onlay-teknikoissa läheiset kontaktikohdat on kuitenkin pidettävä vapaina resiniästä ennen kovettamista hammaslangan tai matriisin avulla hampaan liikkuvuuden takaamiseksi.

Valokoveta 20 - 40 s ajan (kerroksien paksuudesta riippuen) perinteisellä valokovetuslaitteella. Valon teho tulisi olla minimissaan 500 mW/cm² halogeenien valokovetajalaitteella ja 300 mW/cm² LED kovetajalaitteella.

Sääntöön voidaan pitää, että 40 s riittää 5 mm syvän kerroksen kovettamiseen. Käsitelytä kovitaan pidennettävä, jos valolähdettä ei voi tuoda tarpeeksi lähelle materiaalia. Tarkista purenta. Ylimääräinen aines voidaan poistaa veitsellä. Silikonkärrät ovat sopivia hiontavilaineitä.

Jos täytyy suussa pitoaika on yli kaksi viikkoa, suojuudella vahvistamista yhdistelmämäuvilla erityisesti purenta- tai reuna-alueilla. Lisää tällöin pieni määrä yhdistelmämäuvia vastaaville alueille ja polymeroi muotoliuin jälkeen yhdessä **Clip/Clip F** kanssa.

Clip/Clip F turpoaa hieman varmistaa siten väliaikaisen täytteen tiiviin sidoksen.

Samanaisesti vierekkäisiä hampaita käsiteltäessä ylimääräinen materiaali on poistettava lähialueilta ennen polymerointia hampaan liikkuvuuden ja kontaktipintojen varmistamiseksi.

Väliaikaisen täytteen poistaminen:

Poista väliaikainen täyte vetämällä se ulos jykäällä instrumentilla.

Huomautukset, varotoimenpiteet:

- UV-valo voi aiheuttaa hirveinkoa. Potilaiden ja hammashoitohenkilöstöön tulee aina noudattaa asianmukaisia turvalisuuustoimenpiteitä. Nähin kuuluu mm. UV-säteilyltä suojaavien suojalasien käyttö. Älä katso suoraan valonlähteeseen äläkä kohdista valoa suoraan silmiin. Kohdista valo vain hoidettavaan kohtaan.

- Tarttuminen resiineihin ja linereihin (esim. valokovetteiset materiaalit) saattaa olla mahdollista. Näissä tapauksissa on käytettävä tarkoitukseen sopivaa eristyksineutta (esim. glyseriiniä tai vaselinia).

- Fenolipitoiset aineet, erityisesti valmisteet, mitkä sisältävät eugenolia tai tymolia haittavat **Clip/Clip F** kovettumista. Niinpä Sinkkioksidesiugenolia sisältävien täytteeseen tai muiden eugenolia sisältävien aineiden käyttöä yhdessä **Clip/Clip F** kanssa tulee välttää.

- Vältä kovettumattoman pastan joutumista kosketuksiin limakalvojen kanssa yliherkkysreaktioiden välttämiseksi.

- Käytä yksi **Clip**-kapseli aina vain yhteen potilaaseen. Applikoi kapseli tasaisesti painamatta liian voimallisesti.

- Antamamme tiedot tai neuvoit eivät vapauta käyttäjää velvollisuudesta arvioida toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön.

Säilytys:

Säilytys 4–23 °C:ssa. Säilytystä vailleässä suositellaan mikäli materiaalia ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan. Ainetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

Hävittäminen:

Hävitä tuote paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti.

Ilmoitusvelvollisuus:

Vakavista vaaratilanteista, kuten kuolema, potilaan, käyttäjän tai muiden henkilöiden terveydentilan ohimenevä tai pysyvä vakava heikkeneminen, ja vakava vaara julkiselle terveydelle, joita ilmenee tai olisi voinut ilmetä **Clip/Clip F** käytössä, on ilmoittettava VOCO GmbH:lle sekä asiasta vastaavalle viranomaiselle.

NO

Bruksanvisning

[MD] EU Medisinsk utstyr

Produktbeskrivelse:

Clip er et lysherdende materiale for fyllinger og forseglinger. Den elastiske konsistensen gjør den enkel å fjerne, selv i tilfeller av undersnitt og en senere behandling av kaviteiten er ikke nødvendig.

Clip kan bestilles i spreoyer og i Caps for direkte aplikasjon i kaviteiter.

Clip F kan bestilles i spreoyer. **Clip F** inneholder fluor og frigjør kontinuerlig fluor ioner.

Kan også leveres som **Clip F fluorescent**: Fluorescerende når den blyses med UV-A-lys for enkel gjenkjenning av **Clip F fluorescent**.

Indikasjoner:

- Alle slags provisoriske fyllinger
- Provisorisk beskyttelse i inlay og onlay teknikker

Kontraindikasjoner:

Clip inneholder akrylater, metakrylater og BHT. **Clip F** inneholder metakrylater, BHT og fluor. **Clip/Clip F** må ikke brukes ved kjent overørmfintlighet (allergier) overfor innholdsstoffene.

Pasientmålgruppe:

Clip/Clip F kan brukes hos alle pasienter uten begrensninger med tanke på alder eller kjønn.

Egenskaper:

Produktets egenskaper samsvarer med kravene til den tiltenkte bruken og relevante produktstandarder.

Bruk:

Clip/Clip F skal brukes av profesjonelle brukere med odontologisk utdanning.

Anvendelse:

Preparerings-, foring- og avtrykk utføres som vanlig. Kaviteiten må rennes og tørkes. La materialet nå romtemperatur før bruk.

Clip/Clip F sprøyte:

Clip/Clip F appliseres med et passende instrument (kulesonde, spatel, plastisk instrument, osv.)

Clip Caps:

Caps'en legges i åpningen på Caps dispenseren (folg bruksanvisningen). Vri Caps'en i ønsket retning og ta av beskyttelseshetten. **Clip** appliseres fra Caps dispenseren direkte i kaviteiten med et jevnt trykk.

Vidare bearbeidelse:

Clip modelleres med litt overskudd. I inlay og onlay teknikken bør aproksimale kontaktpunkter holdes frie for resin ved hjelp av tantråd eller matrisebånd for den herder for å tillate tannmobilitet. Materialet herdes i 20 - 40 s (etter som hvor tykt materialet er) med konvensjonelle herdelamper. Lysintensitetten bør være min. 500 mW/cm² for herdelamper og 300 mW/cm² for LED lamper. Lag med en tykkelse på 5 mm. blir vanligvis herdet på 40 s. I tilfeller hvor lyset ikke kan føres nært nok til materialet, må herdetiden økes. Kontroller bittet. Overflodig materiale fjernes med skalpell. Silikon polerer egne seg for sliping.

Dersom materialet blir i munnen lenger enn to uker og ved preparering av okklusale og marginale områder anbefales det å forsterke med komposit. Til dette trengs det en liten mengde komposit på flaten som herdes sammen med **Clip/Clip F** etter konturering. Den minimale utvidelsen av **Clip/Clip F** i kontakt med fuktighet garanterer tett forsegling mens den provisoriske fyllingen er i bruk. For vedlikehold av tannbevegelsen og kontaktpunkter bør overskudd av materialet fjernes for herdingen.

Fjerning av provisorisk fylling:

For å fjerne provisoriske fyllinger stikkes et spiss og kraftig instrument i materialet, og trekk den ut.

Merknader, sikkerhetstiltak:

- UV-lys kan forårsake skader. Både pasienter og tannhelsepersonale må derfor alltid ta hensyn til tilsvarende sikkerhetstiltak. Det innebefatter blant annet å bruke en egnet UV-vernebrille. Se ikke rett inn i lyskilden og ikke rett lyset mot øye. Lyset må kun brukes på behandlingsstedet.

- Adhesjon til dentale resiner og foringsmaterialer (f.eks. lysherdende materialer) er mulig. I disse tilfeller bør det anvendes isolering (f.eks. glysering, vaselin).

- Fenolholdige materialer, spesielt eugenol- og tymolholdige produkter innvirker på polymerisering av **Clip/Clip F**. Unngå bruk av zinkoksid-eugenol og sementer eller andre eugenolholdige materialer sammen med **Clip/Clip F**.

- For å unngå irritasjoner hos pasienter bør kontakt med slimhinne unngås for herdingen.

- **Clip**-caps må kun brukes på én pasient. Caps påføres med jevnt og ikke sterkt trykk.

- Våre merknader og/eller råd frifra deg ikke fra å kontrollere om produktene som leveres av oss, er egnet til det tiltenkte formålet.

Lagring:

Oppbevaring ved 4–23 °C. Dersom ikke materialet anvendes på lengre tid anbefales kjølig lagring. Ikke bruk produktet etter utløpsdatoen.

Kassering:

Produktet må avfallsbehandles i henhold til lokale forskrifter.

Meldeplikt:

Arlorlige tilfeller som dødsfall, midlertidig eller permanent alvorlig forringelse av helsen til pasienten, brukeren eller andre personer og en alvorlig folkehelserisiko som er oppstått eller kunne ha oppstått i forbindelse med bruk av **Clip/Clip F**, må rapporteres til VOCO GmbH og de ansvarlige myndighetene.

SV

Bruksanvisning

[MD] EU Medicinteknisk produkt

Produktbeskrivning:

Clip är ett ljushärdande material för provisoriska fyllningar och förseglingar. Genom den elastiska konsistensen kan materialet lätt avlägsnas, även under underskär, och kaviteven behöver inte efterbearbetas. De arbeten som ska sättas in får bättre passform.

Clip levereras i sprutor eller kapslar för direktapplikering i kaviteven.

Clip levereras i sprutor. **Clip** innehåller fluorid och ger kontinuerligt fluoridioner.

Som tillval finns **Clip F fluorescent**: Fluorescerande när den blyses med UV-A-lys för enkel identifiering av **Clip F fluorescent**.

Indikationer:

- Provisoriska fyllningar av alla slag
- Provisoriska inlägg och onlays

Kontraindikationer:

Clip innehåller akrylater, metakrylater och BHT. **Clip F** innehåller metakrylater, BHT och fluorid. **Clip/Clip F** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

Patientmålgrupp:

Clip/Clip F kan användas för alla patienter utan begränsning avseende ålder eller kön.

Prestandaegenskaper:

Produktens prestandaegenskaper motsvarar kraven enligt dess avsedda ändamål samt gällande produktstandarder.

Användare:

Användningen av **Clip/Clip F** ska utföras av professionellt utbildad tandvårdspersonal.

Användning:

Preparation, isolering och avtryck görs som vanligt. Kaviteven spolas och torkas. Värms upp materialet till rumstemperatur innan användning.

Clip/Clip F i spruta:

För in **Clip/Clip F** i kaviteven med lämpligt instrument (kulstoppare, spotel osv).

Clip Caps:

Placerar kapseln i dispensern (följ bruksanvisningen).

Applicera **Clip** direkt i kaviteven med ett långsamt jämnt tryck.

Vidare bearbetning:

Modellera med ett litet överskott. Vid arbete med inlägg eller onlays ska dock de approximala kontaktpunkterna före härdningen hållas fria från polymeren, med hjälp av duk eller matris (för att bevara tandrörigheten). Härda genom blysing med vanliga polymerisations-lampor under 20 - 40 s (beroende på skiktjockleken). Ljuseffekten bör ligga på minst 500 mW/cm² för halogenlampor och 300 mW/cm² för LED-lampor. Skikt med 5 mm tjocklek har normalt härdats tillräckligt efter 40 s. Om ljuskällan inte kan föras nog nära materialet måste blysingstiden förlängas. Kontrollera oklusionen. Överskottet kan skäras bort med en skalpell. För slippning rekommenderas gummisspetsar.

Om provisoriet ska ligga kvar över 2 veckor, och i ocklusal- och kantonzoner rekommenderas en förstärkning med komposit. Lägg i så fall på små mängder av en komposit på de aktuella ställena och låt hårtillsammans med **Clip/Clip F** efter konturering.

Genom att **Clip/Clip F** sväljer en liten aning får man en tät kantanslutning under den tid provisoriet sitter på plats. För att tandrörigheten och kontaktpunkterna ska bevaras vid samtidig fyllning i intilliggande tänder bør överskottsmaterial avlägsnas ur proximalzonen före härdning.

Borttagning av provisoriet:

Vid borttagning sticks ett kraftigt instrument i provisoriet och detta dras ut.

Information, försiktighetsåtgärder:

- UV-ljus kan orsaka skador. Patienter och tandvårdspersonal måste alltid följa tillhörande säkerhetsåtgärder. Till dessa hör bland annat att bär lämpliga UV-skyddsglasögon. Titta inte in i ljuskällan och rikta inte ljuset direkt mot ögonen. Använd ljuset endast på det område som ska behandlas.

- Vidhäftningar kan ske mot dentala polymerer eller isoleringar (t ex ljushärdande material). I sådana fall ska ett lämpligt släppskikt (t ex glycerol, vaselin) läggas på.

- Fenoliska substanser, speciellt preparerationer innehållande eugenol eller tymol, interfererar med härdningen av **Clip/Clip F**. Undvik användning av cement med zinkoxidesugenol och andra eugenolhaltiga material i kombination med **Clip/Clip F**.

- För att undvika reaktioner hos känsliga patienter bör materialet inte komma i kontakt med slemhinnan.

- Varje kapsel med **Clip** ska användas till endast en patient. Applicera materialet ur kapseln med ett jämnt och inte för kraftigt tryck.

- Våra anvisningar och/eller vår rådgivning befrir dig inte från att kontrollera de ovanstående preparatene avseende deras lämplighet för den avsedda användningen.

Förvaring:

Förvaras vid 4 °C – 23 °C. Vid längre tids lagring mellan användningstillfällen är det lämpligt att förvara produkten i kylskåp. Använd inte efter utgångsdatum.

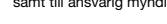
Avfallshantering:

Produkten ska avfallshanteras enligt föreskrifter från lokala myndigheter.

Rapporteringskyldighet:

Allvarliga tillbud som dödsfall, tillfällig eller permanent bestående försämring av en patients, en användares eller andra persons hälsotillstånd samt allvarlig fara för folkhälsan, som uppkommer eller skulle ha kunnat uppkomma i samband med **Clip/Clip F** ska rapporteras till VOCO GmbH samt till ansvarig myndighet.

Last revised: 2024-12



Anton-Flettner-Str. 1-3

27472 Cuxhaven

Germany

Phone +49 (4721) 719-0

Fax +49 (4721) 719-140

e-mail: marketing@voco.com

www.voco.dental



VC 60 AA1284 E1 1224 99 © by VOCO

VOCO

Clip/Clip F

HU Használati utasítás
MD EU Orvostechnikai eszköz



PL Instrukcja użycia MD UE Wyrób medyczny

CS Návod k použití MD EU Zdravotnický prostředek

Termékleírás:

A Clip fénnyre keményedő ideiglenes tömőanyag. Állaga hermetikus zárást biztosít. Gumi szerű, elasztikus konziszenciája könnyű eltávolíthatóságát tesz lehetővé. Eltávolítása könnyű, nem ragad az üreg falához.

A Clip kapható fecskendős és kapszulás kiszerelésben is a kávitásba történő direkt applikáláshoz.

A Clip F kapható fecskendős. A Clip F fluoridot tartalmaz, és folyamatosan fluorid ionokat bocsát ki.

Opciónalisan kapható Clip F fluorescent kivitelben: UV-A fényforrással megvilágítva fluoreszkál a Clip F fluorescent könnyű felismerhetőség érdekében.

Javallatok:

- Minden fajta ideiglenes tömés készítéséhez
- Különösen alkalmas inlayonlay technika alkalmazásához

Ellenjavallatok:

A Clip tartalmaz akrilátokat, metakrilátokat és BHT-t. A Clip F tartalmaz metakrilátokat, BHT-t és fluoridot. A Clip/Clip F ezen összetevőivel szembeni ismert túlerzékenység (allergia) esetén nem használható fel.

Beteg célcsoport:

Az Clip/Clip F minden beteg esetében korra és nemre vonatkozó megkötelesek nélkül alkalmazható.

Teljesítmény jellemzők:

A termék teljesítmény jellemzői megfelelnek a rendeltetés szerinti követelményeknek és a vonatkozó termékszabványoknak.

Felhasználók:

Az Clip/Clip F csak szakképzett fogászati személyzet használhatja.

Felhasználás:

A préparálás, az alábélelés és a lenyomatvételt követően a szokásos módon öblítésük és száritsuk a kávitást.

Használt előtt várja meg, amíg az anyag szabahőmérsékletre melegszik.

Clip/Clip F feccskendő:

A Clip/Clip F-et a megfelelő tömörítésrel helyezzük a kávitásba. (kerék kondenzátor, spatula, stb.).

Clip kapszulában:

Helpyeze a kapszulát az adagolóba (követve a kapszulakinom) használáti utasítását. Állítsa be a kapszulát a kívánt irányba és távolítsa el a közvetkupakot.

Applikálja a Clip-öt közvetlenül az üregbe, miközben egyenletesen erővel nyomja az adagoló karját.

További kezelés:

Kevés felesleget hagyunk. Az inlay, onlay technikák alkalmazásánál a lámpázás előtt fogszelyemmel vagy mátrix-xal határoljuk el a kontakt pontokat a rezinről, hogy megmaradjon a fogmosogathatoság.

Polymerizálja meg a rétegvastagságot függően 20 - 40 másodpercig egy hagyományos polymerizációs készülékkel. A fényerősségek legalább 500 mW/cm²-nél kell lennie a halogen polimerizációs lámpáknál, és 300 mW/cm²-nél a LED polimerizációs lámpákban. Általában a rétegvastagság 5 mm. Ebben az esetben 40 másodpercig kell megvilágítani.

Megjelenik expozíciós időre van szükség, ha a fényforrás nem lehet elég közel hozni a tömőanyaghoz. Ellenőrizzük az okklúziót, amennyiben szükséges, a felesleget el lehet eltávolítani polírozóval, vagy csiszológyémánttal.

Ha az anyag több mint két héten szájban vagy okkuláris, marginális eseteknél ajánlott kompozitot használni mérgezősítést végez. Tegyük egy kis kompozitot az említett területekre majd lámpázuk meg.

A Clip/Clip F kisebb tágulása megfelelő széli zárást biztosít. Ha szomszédos fogakat látunk el egyszerre, távolítsuk el a fölösleges anyagot még a polimerizáció előtt, hogy megtartsuk a fog mobilitását és a kontakt pontokat.

Eltávolítása:

Szondával egyszerűen kibillenhető.

Meggyezések, öntvénezések:

- Az UV-fény károsodást okozhat. A betegeknek és a fogorvos személyzetnek minden figyelembe kell vennie a megfelelő biztonsági intézkedéseket! Ez magában foglalja többek között a megfelelő UV-védőszemüveg viselését. Ne nézzen a fényforrásba, és ne irányítsa a fényt közvetlenül a szemébe. Csak közvetlenül a kezelés helyén használja a fényt.

- Tapadás a rezinhez vagy alábéleléshez (fóként fénnyre kötő anyagoknál) fennállhat. Ilyen esetben használjunk megfelelő oldószert (glicerin, vaselin).

- Fenol vegyületek, különösen az eugenol és thimol tartalmú anyagok megalvartatják a Clip/Clip F polimerizációját, ezért ne használjon cink-oxid-eugenol cementet, vagy más eugenol tartalmú cementet a Clip/Clip F-val együtt.

- Az érzékenységi reakciók elkerülése érdekében kerülje a nem polimerizált paszta érintkezését a nyálkahártyával.

- Az Clip kapszulákat minden csak egy beteghez használja. A kapszulákat egyenletesen, nem túl erős nyomással applikálja.

- Utmutatóink és/vagy tanácsaink nem mentesítik Önt az alól, hogy ellenőrizze az általunk szállított készítményeknek a szándékolt alkalmazási célakra való megfelelőséget.

Tárolás:

Tárolja 4 °C-23 °C között. Hűtés ajánlatos ha az anyagot nem használjuk folyamatosan. A lejáratú idő után ne használja fel.

Ártalmatlanítás:

A termék ártalmatlanítása a helyi hatósági előírások szerint történik.

Jelentési kötelezettség:

Az Clip/Clip F alkalmazásával kapcsolatos olyan, ténylegesen vagy esetlegesen felmerülő súlyos eseményeket, mint a beteg, a felhasználó vagy más személyek halála vagy egészségi állapotának ideiglenes vagy tartósan súlyos romlása, illetve a súlyos közigéssésgyűjti veszély, be kell jelenteni a

Opis produktu:

Clip jest światłoutwardzalnym materiałem do tymczasowych wypełnień i uszczelnień. Elastyczna konzystencja materiału zapewnia łatwe usuwanie wypełnienia, nawet w przypadku podcięć, w związku z tym ostateczne opracowanie ubytku nie jest już konieczne.

Clip dostępny jest w strzykawkach oraz w kapsułkach do bezpośredniej aplikacji.

Clip F dostępny jest w strzykawkach. Clip F zawiera fluor i stale uwalnia jony fluorowe.

Opcjonalnie dostępny jako Clip F fluorescent: fluorescencyjny po oświetleniu źródłem światła UV-A dla łatwego rozpoznania Clip F fluorescent.

Wskazania:

- Wszystkie rodzaje wypełnień tymczasowych
- Tymczasowe zabezpieczenia przy technice inlay, onlay

Przeciwskazania:

Clip zawiera akrylyną, metakrylyną i BHT. Clip F zawiera metakrylyną, BHT i fluor. W przypadku rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki produktu Clip/Clip F należy zrezygnować z jego zastosowania.

Grupa docelowa pacjentów:

Produkt Clip/Clip F może być stosowany bez ograniczeń u wszystkich pacjentów, niezależnie od ich wieku i płci.

Właściwości:

Właściwości produktu odpowiadają wymogom wynikającym z jego przeznaczenia oraz obowiązujących norm produktowych.

Użytkownik:

Produkt Clip/Clip F jest przeznaczony do stosowania przez użytkownika profesjonalnego posiadającego wykształcenie stomatologiczne.

Zastosowanie:

Standardowo opracować ubytek i pobrać wycisk.

Wypłukać ubytek i wysuszyć.

Przed użyciem ogrzać materiał do temperatury pokojowej.

Strzykawki:

Zaaplikować Clip/Clip F do ubytku za pomocą odpowiedniego narzędzia (nakładacz kulkowy, spatula, itp.)

Kapsułki:

Umieścić kapsułkę w odpowiednim otworze aplikatora, docisnąć i dopchnąć do oporu. Kapsułkę obrócić w pożądanym kierunku i zdjąć kapturkę zabezpieczającą. Aplikować Clip bezpośrednio do ubytku poprzez delikatne i regularne naciśkanie dźwigienki aplikatora.

Dalsze postępowanie:

Materiał zaaplikować z pewnym nadmiarem, jakkolwiek w technice inlay, onlay przed polimerizacją zachować aproksymalne punkty styczne w stanie wolnym od żywicy, poprzez zastosowanie nici dentystycznych lub formówek.

Utwarzać światłem lampy halogenowej przez 20 - 40 sekund w zależności od grubości warstwy. Siła światła nie powinna być niższa niż 500 mW/cm² w przypadku lamp halogenowych lub 300 mW/cm² w przypadku lamp diodowych. Jako zasada można przyjąć 40 sekundowe utwardzanie warstwy 5 mm. Dłuższy czas naświetlania wymagany jest w przypadku niemożliwości odpowiedniego zbliżenia źródła światła do materiału.

Sprawdzić oklukę. Nadmiary mogą być usunięte za pomocą skalpela.

W przypadku pozostawiania tymczasowego wypełnienia w jamie ustnej przez więcej niż 2 tygodnie oraz w przypadku powierzchni zgryzowych lub siecznych zaleca się wzmacnienie materiałem kompozytowym. W tym celu należy niewielką ilość kompozytu na odpowiednie powierzchnie po aplikacji Clip/Clip F i jednocześnie polimerizować.

Delikatna rozszerzalność Clip/Clip F w jamie ustnej zapewnia dobrą szczelność tymczasowego wypełnienia. W przypadku jednoczesnego leczenia sąsiadujących zębów nadmiar materiału na powierzchniach apikalnych usunąć przed utwardzaniem.

Usuwanie tymczasowego wypełnienia:

Umieścić sztywne narzędzie w tymczasowym wypełnieniu i za jego pomocą usunąć je.

Informacje dodatkowe, środki ostrożności:

- Światło UV może działać szkodliwie. Pacjenci i personel stomatologiczny powinni przez cały czas przestrzegać odpowiednich środków ostrożności. Zalicza się do nich między innymi stosowanie okularów ochronnych UV.

Nie należy patrzeć w źródło światła ani kierować światła bezpośrednio na oczy. Światła należy stosować wyłącznie na stanowisku zabiegowym.

- Możliwa jest adhezja do żywic dentystycznych czy podkładów (np. materiały światłoutwardzalne). W takich przypadkach zastosować odpowiedni materiał izolujący np. gliceryna lub waselinę.

- Preparaty fenolowe, a zwłaszcza te zawierające eugenol lub olej tymolowy mogą prowadzić do zaburzeń Clip/Clip F. Należy zatem unikać stosowania cementów tlenkowo-cynkowo-eugenolowych oraz wszelkich innych preparatów zawierających eugenol w połączeniu z Clip/Clip F.

- Unikat kontaktu niespolimeryzowanego materiału z blona śluzową, celem uniknięcia podrażnienia.

- Kapsułki Clip należy stosować zawsze wyłącznie u jednego pacjenta.

Zawartość kapsułki aplikować z równomiernym, niezbyt silnym ciśnieniem.

Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych zastosowań.

Przechowywanie:

Przechowywać w temperaturze 4 °C - 23 °C. Przechowywanie w niższej temperaturze zalecane jest, kiedy materiał przez dłuższy czas nie jest używany. Nie stosować po upływie terminu ważności.

Użytyczka:

Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami.

Obowiązek zgłoszania:

Wszelkie poważne incydenty, takie jak zgon pacjenta, czasowe lub trwałe poważne pogorszenie stanu zdrowia pacjenta, uzytkownika lub innej osoby oraz poważne zagrożenie zdrowia publicznego, które wystąpiły bądź mogły wystąpić w związku z zastosowaniem produktu Clip/Clip F, należy zgłaszać firmie VOCO GmbH oraz właściwym organom.

Popis produktu:

Clip je světloučivý materiál pro provizorní výplň a uzávěry. Jeho elastická konzistence umožňuje snadné odstranění i z malých podseků a zajišťuje těsný uzávěr kavity. Díky tomu je provizorní výplň přesnější.

Clip se dodává v dávkovacích stříkačkách a v kapsách k přímé aplikaci do kavity.

Clip F se dodává v dávkovacích stříkačkách. Clip F obsahuje fluorid, který se uvolňuje průběžně. Volitelně je k dispozici jako Clip F fluorescent: Pro snadné rozpoznání je Clip F fluorescent při osvětlení zdrojem UV-A světla fluorescenční.

Indikace:

- Všechny typy provizorních výplní
- Provizorní uzávěr při inlejové a onlejové technice

Kontraindikace:

Clip obsahuje akrylyną, metakrylyną a BHT. Clip F obsahuje metakrylyną, BHT a fluorid. V případě známé přecitlivlosti (alergie) na tyto složky produktu Clip/Clip F je nutné od použití upustit.

Cílová skupina pacientů:

Clip/Clip F lze použít pro všechny pacienty bez omezení věku nebo pohlaví.

Funkční charakteristiky:

Funkční charakteristiky produktu odpovídají požadavkům určeného účelu použití a příslušných standardů výrobků.

Uživatel:

Aplikaci produktu Clip/Clip F provádí uživatel odborně vzdělaný v oboru zubařského lékařství.

Použití:

Preparaci, podložku a otisk provedte běžným způsobem. Kavitu vypláchněte a vysušte.

Před použitím nechte materiál ohřát na pokojovou teplotu.

Clip/Clip F ve stříkačce:

Clip/Clip F naneste do kavity vhodným nástrojem (kondenzační kulička, špatule).

Clip Caps:

Kapsli vložte do otvoru dávkovací pistole (postupujte podle návodu). Kapsli otočte požadovaným směrem a sejměte krycí víčko. Pomaly a pravidelným stiskem páky aplikáční pistole přímo aplikujte Clip do kavity.

Další zpracování:

Modelujte s lehkým přebytkem. Při inlejové a onlejové technice před vytvářením uvolněte approximální body kontaktu dentálními pásky.

Vytvářejte po dobu 20 - 40 sekund (podle sily vrstvy) běžnou halogenovou lampu. Světelný výkon by měl být minimálně 500 mW/cm² a u LED lamp minimálně 300 mW/cm². 5 mm vrstvy se dostatečně vytvrde asi za 40 sekund. Nelze-li světlovod dostatečně přiblížit, produkuje dobře osvítit. Zkontrolujte okluky. Přebytky je možné odstranit skalpelem. Pro leštění jsou vhodné leštící nástroje z jemné silikonové gumy.

Pokud má výplň zůstat v ústech déle než 2 týdny, doporučujeme doplnit Clip/Clip F na okluzi a hranach kompozitním materiélem. Na příslušná místa nanezte malé množství kompozitního materiálu a po úpravě vytvrde společně s Clip/Clip Fem.

Clip/Clip F vykazuje mírnou expanzi, která zajišťuje těsný uzávěr provizorní výplní. Při současném ošetření více Zubů, před vytvářením odstraňte přebytky v approximálních oblastech, aby se zachovala jejich pohyblivost a body kontaktu.

Odstranění provizorní výplní:

Do výplně zaražte pevný nástroj a výplň vyměte.

Informace, preventivní bezpečnostní opatření:

- UV světlo může způsobit újmu. Pacienti a stomatologický personál by měli vždy dodržovat odpovídající bezpečnostní opatření. Patří mezi ně mimo jiné nošení vhodných ochranných brýlí proti UV záření. Neděvaje se do zdroje světla a nemíte světlo přímo do očí. Svetlé působí pouze na lečenou oblast.

- Materiál ulpívá na dentálních pryskyřicích nebo podložkách, proto izolujte vhodným prostředkem (např. glycerinem nebo vazelínou).

- Fenolické hmoty, zejména preparáty obsahující eugenol nebo tymol, narušují proces vytváření Clip/Clip F. V kombinaci s Clip/Clip F proto nepoužívejte zinkoxideugenolové cementy nebo jiné materiály obsahující eugenol.

- Zabraňte kontaktu nepolymerované pasty se sliznicemi, aby nedošlo k reakciom k přecitlivosti.

- Každou kapsli Clip používejte vždy jen pro jednoho pacienta. Při aplikaci kapsle použijte rovnoramenný, ale ne příliš silný tlak.

- Naše informace a/nebo rady Vás nezbavují povinnosti zkontovalovat, zda jsou nám dodané přípravky vhodné pro zamýšlené účely použití.

Skladování:

Skladujte při teplotě 4 °C-23 °C. Není-li materiál používán pravidelně, doporučujeme jej skladovat v chladničce. Nepoužívejte po uplynutí data expirace.

Likvidace:

Likvidace produktu podle místních úředních předpisů.

Ohlašovací povinnost:

Závažné nezádoucí události, jako smrt, dočasné nebo trvalé závažné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele či jiných osob a závažné ohrožení veřejného zdraví, které se vyskytly nebo mohly vyskytnout v souvislosti s prostředkem Clip/Clip F, je nutno ohlásit společnosti VOCO GmbH a příslušným orgánům.

Descrierea produsului:

Clip este un material fotopolimerizabil pentru obturări provizorii și sigiliari. Consistența sa elastică îl asigură o îndepărțare usoară din cavități chiar și în cazurile cavităților cu retentii, iar finisarea cavității nu este necesară. Datorită acestor proprietăți obturării provizorii este mult îmbunătățită.

Clip este disponibil în seringi și în capsule pentru o aplicare directă în cavitățile preparată.

Clip F este disponibil în seringi. Clip F conține fluoruri și eliberează continuu ioni de fluoruri.

Disponibil optional ca Clip F fluorescent: Fluorescent atunci când este iluminat sub o sursă de lumină UV-A pentru recunoașterea usoară a Clip F fluorescent.

Indicații:

- Pentru toate clasele de cavități
- Protecția temporară a cavităților în tehnica incrustațiilor de tip inlay și onlay.

Contraindicații:

Clip conține acrilici, metacrilici și BHT. Clip F conține metacrilici, BHT și fluoruri. Dacă se cunoaște o hipersensibilitate (alergie) la aceste substanțe conținute se va renunța la utilizarea Clip/Clip F.

Grupa țintă de pacienți:

Clip/Clip F se poate utiliza pentru toți pacienții, fără limitare în ceea ce privește vârsta sau sexul.

Caracteristici de performanță:

Caracteristicile de performanță ale produsului corespund cerințelor utilizării conform și normelor aplicabile cu privire la produs.

Utilizator:

Utilizarea Clip/Clip F este rezervată utilizatorilor profesioniști, calificați în domeniul medicinii dentare.

Utilizarea:

Prepararea, baza și amprente sunt realizate prin metodele normale. Clătiți și uscați cavitățea.

Înainte de utilizare se va aduce materialul la temperatura camerei.

Clip/Clip F în seringă:

Apicarea produsului Clip/Clip F în cavitate se face cu un instrument adecvat (fiuoar cu bilă, spatulă, etc.).

Clip Caps:

Introduceți capsula în pistolul aplicator (utilizați instrucțiunile de folosire). Rotiți vârful de aplicare în direcția dorită și apoi îndepărtați capucul protector. Aplicați Clip direct în cavitatea printre-o apăsare usoară a mânerului pistolului aplicator.

Metoda de utilizare ulterioară:

Modelați lăsând puțin exces de material. Pentru utilizarea în tehnica incrustațiilor de tip inlay și onlay, păstrați zonele aproximale de contact fără urme de rășină, cu ajutorul atei dentare ori a unei matrice înainte de polimerizare, astfel încât mobilitatea dintrelui este menținută.

Fotopolimerizați 20 - 40 sec (în funcție de grosimea stratului aplicat) cu orice tip de lampă pentru fotopolimerizare. Lungimea de undă a raziei luminoase trebuie să fie de minimum 500 mW/cm² pentru lămpile cu bec halogen și 300 mW/cm² pentru cele de tip LED. Ca regulă generală, un strat gros de 5 mm este fotopolimerizat suficient pe o durată de 40 sec. Măriți timpul de expunere atunci când rază luminoasă nu este aplicată direct pe material.

Verificați ocluzia.

Surplusul de material poate fi îndepărtat cu ajutorul unui bisturiu.

Zonile suprapărtătoare de silicon se pot sfleșui.

Este recomandată întărirea cu compozit dacă produsul este prezent în cavitățile bucale și în zonele ocluzale sau marginale pe o perioadă mai lungă de două săptămâni.

Aplicați o cantitate mică de material compozit pe zonele corespunzătoare și polimerizați după modelarea împreuna cu Clip/Clip F.

Dilatarea usoară a produsului Clip/Clip F asigură o sigilare sigură a restaurării temporare. Când se tratează dintii adiacenți în același timp, eliminati surplusul de material înainte de fotopolimerizare pentru a menține mobilitatea dintilor și a punctelor de contact.

Îndepărțarea obturării provizorii:

Introduceți un instrument rigid direct în obturării provizorii și apoi extrageți-o.

Indicații, măsuri de precauție:

- Lumina UV poate cauza daune. Pacienții și personalul stomatologic trebuie să respecte în permanență măsurile de siguranță corespunzătoare. Printre acestea se numără, de exemplu, purtarea unor ochelari de protecție adecvați. Nu priviți în sursa de lumină și nu îndreptați lumina direct înspre ochi. Utilizați lumina numai pentru locul tratat.

- Este posibil ca materialul să adere la rășini dentare și baze (de ex. materiale fotopolimerizabile). În astfel de cazuri aplicați o substanță izolațoare (ca de ex. glicerină, vaselină).

- Substanțele fenolice, în special cele ce conțin eugenol sau tisol, inhibă polimerizarea materialului Clip/Clip F. Din aceasta cauză evitați folosirea cimenturilor pe bază de eugenat de zinc sau alte materiale care conțin eugenol în combinație cu Clip/Clip F.

- Evitați contactul pastei nepolimerizante cu mucoasa bucală pentru a elimina reacțiile de sensibilitate.

- Fiecare capsulă Clip trebuie folosită pentru un singur pacient. Aplicați capsulele exercitând o presiune uniformă, dar nu excesivă.

- Indicațiile și/sau consiliile noastre nu vă exonerează de obligația de a verifica dacă preparatele livrate de noi sunt adecvate pentru scopurile de utilizare prevăzute.

Păstrarea:

A se depozita la 4 °C - 23 °C. Dacă materialul nu este folosit des este recomandat refrigerarea acestuia. A nu se utiliza produsul după data expirării.

Eliminarea:

Eliminarea produsului conform dispozițiilor legale locale.

Obligația de anunțare:

Incidentele grave cum sunt decesul, deteriorarea gravă, temporară sau permanentă, și stările de sănătate a unui pacient, a unui utilizator sau a unei alte persoane și amenințare gravă la adresa sănătății publice, care ar apăra sau ar putea apărea în legătură cu Clip/Clip F trebuie comunicate VOCO GmbH și autorității competente.

BG Инструкции за употреба

MD EC Медицинско изделие

Описание на продукта:

Clip е фотополимеризиращ материал за временни обтурации и запечатвания. Еластичната консистенция позволява лесно отстраняване дори и когато има подмоли, а и финирането на кавитата не е необходимо. Това подобрява прилагането на временната обтурация.

Clip се предлага в спринцовки и компулти за директно нанасяне в кавитата.

Clip F се предлага в спринцовки. Clip F съдържа флуориди и продължително освобожда флуорини иони.

По желание се предлага като флуоресцент Clip F fluorescent: Флуоресцира при осветяване с източник на UV-A светлина за лесно разпознаване на Clip F fluorescent.

Показания:

- Всички видове временни обтурации
- Временна защита при инлей и онлей техника

Противопоказания:

Clip съдържа акрилати, метакрилати и BHT. Clip F съдържа метакрилати, BHT и флуорид. При установена свръхчувствителност (алергия) към тези съставки Clip/Clip F не трябва да се прилага.

Целева група пациенти:

Clip/Clip F може да се прилага за всички пациенти без ограничения предвид възрастта или пола им.

Характеристики:

Характеристиките на продукта съответстват на изискванията на предназначението и съответните продуктови стандарти.

Потребители:

Clip/Clip F се прилага от професионално обучени специалисти в областта на стоматологията.

Приложение:

Препарациите, подложките и отпечатъците се правят както обикновено. Изплакнете и подсушете кавитата.

Преди използване материалът се оставя на стайна температура.

Clip/Clip F в спринцовки:

Нанесете Clip/Clip F в кавитата с подходящ инструмент (объл щопфер, шпатула и др.)

Clip Caps:

Поставете Clip в отвора на пистолета (следвайте инструкциите за употреба). Завъртете компулта в желаната посока и свалете предпазната капачка. Нанесете Clip направо в кавитата чрез леко и равномерно притискане на лостовете на пистолета един срещу друг.

Следваща обработка:

Оформете като оставите малък излишък. При инлей и онлей техниката пазете апроksimativните контакти точки свободни от смола с помощта на конец за зъби или матрица преди полимеризацията, за да се запази подвижността на зъба.

Втвърдете в продължение на 20 - 40 s (в зависимост от дебелината на слоя) с конвенционална лампа за фотополимеризация. Мощността на светлинния поток трябва да бъде най-малко 500 mW/cm² за халогеновите лампи за полимеризация и 300 mW/cm² за LED лампите. Като правило, споевте с дебелина 5 mm полимеризират задоволително за 40 s. По-продължителна експозиция се налага, когато светлинният източник не може да бъде достатъчно близо до материала. Проверете оклюзията. Излишъкът може да се отстрани със скалпел. Могат да се използват силиконови пилите.

В случаите, когато престоят в устата е по-дълъг от две седмици и в оклузулите и магриналните участъци се препрочъва подсигурване с композит. Нанесете малко количество от композитния материал върху съответните участъци и полимеризирайте след като моделирате върху Clip.

Лекото разширение на Clip осигурява пълно запечатване на временна обтурация. Когато съседните зъби се лекуват в същия клинически сеанс, почистете излишния материал в апроksimativните участъци пред полимеризацията, за да се запази подвижността на зъбите и контактните точки.

Сваляне на временната обтурация:

Вкарайте твърд инструмент във временната обтурация и я свалете.

Указания, Предпазни мерки:

- УВ светлината може да е причина увреждання. Пациентите и стоматологичните персонал винаги трябва да спазват съответните предпазни мерки. Към тях спада също носенето на подходящи УВ защитни очила. Не гледайте в източника на светлина и не насочвате светлината директно към очите. Прилагайте светлината само на трирнатото място.

- Възможна е адхезия към композити и подложки (напр. фотополимеризирани материали). В такива случаи използвайте подходящ изолиращ агент (напр. глицерин, вазелин).

- Фенолни съединения, особено препарати, съдържащи евгенол или типол, пречат на полимеризацията на Clip/Clip F. Следователно не използвайте цинк оксид, евгенолови цименти или други евгенол съдържащи материали в комбинация с Clip/Clip F.

- Избегвайте контакт на неполимеризирана паста с лигавиците, за да не избият реакции на свръхчувствителност.

- Капсулите Clip трябва да се използват винаги само за един пациент. Нанасянето на капсулите трябва да се извърши с равномерен, не твърде силен натиск.

- Нашите указания и/или съвети не Ви освобождават от задължението да проверите годността на доставените от нас препарати за предвидените цели на употреба.

Съхранение:

Съхранявайте при 4 – 23 °C. Ако материалът не се използва редовно, се препоръчва съхранение в хладилник. Не използвайте повече след изтичане на срока на годност.

Извърляне:

Продуктът се изхвърля съобразно разпоредбите на местните власти.

Задължение за уведомяване:

Сериозни произшествия, като смърт, временно или трайно сериозно влошаване на здравното състояние на пациент, потребител или други лица и сериозна опасност за общественото здраве, които са възникнали или могат да възникнат във връзка с Clip/Clip F, трябва да се съобщат на VOCO GmbH и компетентните власти.

SL Navodila za uporabo

MD EU Medicinski pripomoček

Opis proizvoda:

Clip je material, ki se strjuje na svetlobi, namenjen začasnim zalivkam in začasnemu tesnjenju. Prozna zgradba zagotavlja popolno odstranitev tudi pri spodreznih površinah, zato dodatna obdelava luknjič ni potrebna. Na tak način se izboljša natančnost prileganja vstavljenega izdelka.

Clip je na voljo v dozirnih brizgalkah in v kapicah za neposreden nanos.

Clip F je na voljo v dozirnih brizgalkah. Clip F vsebuje fluorid in stalno izložba fluoridne ione.

Opcionalno je na voljo kot Clip F fluorescent: Fluorescira, ko je osvetljen s svetlobnim virom UV-A, za lažje prepoznavanje Clip F fluorescent.

Indikacije:

- Začasne zalivke vseh vrst
- Začasna oskrba v okviru tehnikе nameščanja inlayev in onlayev

Kontraindikacije:

Clip vsebuje akrilate, metakrilate in BHT. Clip F vsebuje metakrilate, BHT in fluorida. Pri znani preobčutljivosti (alergiji) na te sestavine materiala Clip/ Clip F ne smete uporabiti.

Ciljna skupina pacientov:

Clip/Clip F se lahko uporablja za vse paciente brez kakršnih koli omejitev glede njihove starosti ali spola.

Značilnosti:

Značilnosti izdelka ustrezajo zahtevam za predvideni namen in veljavnim standardom za izdelek.

Uporabnik:

Clip/Clip F uporablja strokovno usposobljen uporabnik zuba medicine.

Uporaba:

Postopki priprave, podloge in odtsa potekajo kot običajno.

Luknjič spreite in osušite.

Pred uporabo naj bo material na sobni temperaturi.

Dozirna brizgalka Clip/Clip F:

Material Clip/Clip F nanesete v luknjič z ustreznim instrumentom (okrogli tlačilec, modelirna loptatica itd.).

Clip Caps:

Kapice položite v odpertino dozirnika (upoštevajte ustrezna navodila za uporabo).

Kapice zavrite v želeni smeri in snemite zaščitni pokrovček. Material Clip nanesite neposredno v luknjič s počasnimi, enakomernimi pritiski na dočinko dozirnika.

Nadaljnja obdelava:

Oblikujte z manjšimi kosi viška materiala. Pri uporabi materiala v okviru tehnike nanoza inlayev in onlayev morate z aproksimativnimi stičnimi točkami ali matrici pred strejanjem z zobno nitko odstraniti maso iz umetnega materiala (ohranjite gibljivosti zob). Strejte 20 - 40 sekund (glede na debelino sloja) z običajno napravo za polimerizacijo. Svetlobna moč naj ne bo manjša od 500 mW/cm² pri halogenih svetlobnih napravah in 300 mW/cm² pri lučkati tipa LED. Sloji debeline 5 mm so načeloma dovoljeni strjeni po 40 sekundah. Če vira svetlobe ne morete dovolj približati materialu, morate čas osvetljevanja podaljšati.

Preverite okluzijo. Odvečni material lahko odrežežete s skalpelom. Za brušenje so primerni instrumenti za končno obdelavo z silikonske gume.

Če material je ležal v ustih več kot dva tedna in to na okluzalni površini ali na robu, priporočamo okrepitev s kompozitnim materialom. V ta namen nanesite manjšo količino kompozitnega materiala na ustrezna mesta in jih po obrisi struktur skupaj z materialom Clip/Clip F.

Manjše nabrekjanje materiala Clip/Clip F zagotavlja debelejši rob v času začasne oskrbe. Za ohranitev gibljivosti zob in stičnih točk morate pri istočasni oskrbi več sosednjih zob pred strejanjem odstraniti viške materiala z aproksimativnimi predelovi.

Odstranjevanje začasnih zalivk:

Za odstranjevanje uporabite močen instrument, ki ga vstavite v začasno zalivko in nato izvlečete.

Opozorila, previdnostni ukrepi:

- UV-luč lahko povzroči škodo. Pacienti in zobozdravstveno osebje morajo vedno upoštevati ustrezne varnostne ukrepe. K temu sodí tudi uporaba ustreznih zaščitnih očal proti UV-záření. Ne glejte v vir svetlobe in luči ne usmerite neposredno v oči. Luč uporabljajte samo na mestu postopka.

- Na dentalnih materialih iz umetne mase ali spodnjih polnilnih (npr. materiali, ki se strjuje na svetlobi) lahko nastopi adhezija. V tem primeru uporabite ustren izolirni material (npr. glicerin ali vazelin).

- Fenolna sredstva, predvsem preparati, ki vsebujev evgenol in timol, lahko povzročijo težave pri strejanju materiala Clip/Clip F. Zato se pri uporabi materiala Clip/Clip F izogibajte uporabi cementa, ki vsebuje cinkov oksid in evgenol, in drugim materialom, ki vsebujev evgenol.

- Pri občutljivih pacientih lahko reakcijo preprečite tako, da se izognete stiku nestrenji paste s sluznicico.

- Vsaka kapsula Clip je namenjena uporabi za samo enega pacienta. Kapsule aplikirajte z enakomernimi, ne premnožimi pritiskom.

- Naša navdola in/ali nasveti vas ne odvezujejo dolžnosti, da sami preverite primernost naših izdelkov za načrtovanovo uporabo.

Shranjevanje:

Shranjujte na temperaturi med 4 °C in 23 °C. Če materiala dlje časa ne boste uporabljali, ga shranjujte pri nižjih temperaturah. Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Odlaganje med odpadke:

Izdelek zavrite v skladu z lokalnimi predpisi.

Dolžnost prijave:

O resnih incidentih, kot so smrt, začasno ali trajno resno poslabšanje zdravstvenega stanja pacienta, uporabnika ali drugih oseb in resno tveganje za javno zdravje, do katerej je prišlo oz. bi lahko prišlo v zvezi z uporabo sredstva Clip/Clip F, je treba obvestiti družbo VOCO GmbH in pristojni organ.

Popis výrobku:

Clip je svetlom tuhnúci materiál pre provizórne výplne a uzávery. Jeho príručná konzistencia zaručuje ľahké odstránenie aj u podbiehavých zárezov, pričom dodatočné opracovanie kávit nie je nutné. Tým sa zlepší presnosť lícovania prác určených k osadeniu.

Clip sa dodáva v dávkovacích striekačkách a v kapsuliach na priamu aplikáciu do kávit.

Clip F sa dodáva v dávkovacích striekačkách. Clip F obsahuje fluorid a priebežne uvoľňuje fluoridové íony.

Voleľne je k dispozícii ako fluorescenčný Clip F fluorescent. Fluorescenčné pri osvetlení pod zdrojom svetla UV-A pre ľahké rozpoznanie fluorescenčného Clip F fluorescent.

Indikácie:

- Provizórne výplne každého druhu
- Provizórne ošetroenie v rámci inlejovej a onlejovej techniky

Kontraindikácie:

Clip obsahuje akryláty, metakryláty a BHT. Clip F obsahuje metakryláty, BHT a fluorid. Pri známych precitlivenosťach (alergiách) na tieto zložky prípravku Clip/Clip F je nutné upustiť od jeho použitia.

Cieľová skupina pacientov:

Clip/Clip F je možné používať pri všetkých pacientoch bez obmedzenia veku alebo pohlavia.

Parametre výrobku:

Parametre výrobku zodpovedajú požiadavkám určeného použitia a platným normám.

Používateľ:

Prípravok Clip/Clip F majú používať profesionálni absolventi zubného lekárstva.

Použitie:

Preparáciu, podkladovú výplň a odtačok urobte bežným spôsobom. Kavitu vypláchnite a vysušte.

Pred použitím materiál ohrejte na izbovú teplotu.

Dávkovacia striekačka Clip/Clip F:

Clip/Clip F zavedte do kávy vhodným nástrojom (hladiľom s guľôčkou, špačtkou).

Clip Caps:

Kapsuly vložte do dávkovača (dodržujte príslušný návod na používanie). Kapsuly natôčte do požadovaného smeru a snimte ochranný kryt. Pomaly rovnomenom stlačaním dávkovacej páky aplikujte Clip priamo do kávy.

Ďalšie spracovanie:

Modelujte s miernym prebytkom. Pri použití v rámci inlejovej alebo onlejovej techniky ochráňte aproximálne body kontaktu ešte pred vytvrdnutím dentálou níťou alebo matricou pred plastickou hmotou (zachovanie pohyblivosti zubov). Vytvrdzuje na trhu dostupným polymerizačným prístrojom 20 - 40 s (podla hrúbky nanesenej vrstvy). Svetelný výkon by nemal klesnúť pod 500 mW/cm² v halogénových lámpach, a pod 300 mW/cm² u lámp LED. VRSTVY o hrúbke 5 mm sú spravidlo po 40 s dosťatočne vytvrdnuté. Ak sa svetlovod nedá dosťatočne priblížiť k materiálu, musí sa doba osvetlenia predĺžiť.

Preskučajte okluziu. Prebytky odstráňte skalpelom. Na leštenie sa hodí finírka zo silikónovej gumeny.

Pokiaľ má úzaver uzľahli dlhšie ako dva týždne odporúča sa v oklúznej oblasti, resp. v oblasti hrán Clip/Clip F posoliť kompozitným materiádom. Naneste na príslušné miesta malé množstvá kompozitného materiálu a po kontúrovani ho vytvrdote spolu s Clip/Clip Form.

Nepatrné napučenie Clip/Clip Fu zabezpečí tesnosť uzáveru okrajov po dobu provizórneho ošetroenia. Pre zachovanie pohyblivosti zubov a kontaktných bodov odstráňte, prosím, ešte pred vytvrdnutím zároveň s ošetroním susediacich zubov aj prebytky v approximálnej oblasti.

Odstránenie provizória:

Do provizórnej výplne zasuňte pevný nástroj a výplň vytiahnite.

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

- UV svetlo môže spôsobiť poškodenia. Pacienti a stomatologický personál musia vždy dodržiavať zodpovedajúce bezpečnostné opatrenia. K tomu patrí, okrem iného, nosenie vhodných UV ochranných okuliarov. Nepozerajte sa do svetelného zdroja a nesmerujte svetlo priamo na oči. Svetlo používajte iba na miesto ošetroenia.
- Materiál môže prílnúť na dentálnych plastoach alebo podkladových výplniach (napr. svetlom tuhnúcich materiáloch). V takom prípade použite izoláciu vhodným prostriedkom (napr. glycerinom, vazelínou).
- Fenolové látky, najmä prípravky obsahujúce eugenol a tymol, rušivo vplyvajú na proces vytvádzania prípravok Clip/Clip F. Preto je potrebné vyhnuti sa použitiu zinkoksid-eugenolových cementov alebo iných materiálov obsahujúcich eugenol v spojení s prípravkom Clip/Clip F.
- Pre vylúčenie reakcií citlivých pacientov zabráňte, prosím, kontaktu nevytvrdnuté pasty so sliznicami.
- Kapsuly Clip použite vždy len pre jedného pacienta. Kapsuly aplikujte rovnomenom, nie príliš silným tlakom.
- Naše pokyny a/alebo rady vás nezbavujú povinnosti overiť si vhodnosť našich prípravkov na zamýšľané účely použitia.

Skladovanie:

Skladujte pri teplote 4 °C – 23 °C. Ak sa prípravok dlhšie nepoužíva, je vhodné skladovať ho v chlade. Po uplynutí dátumu expirácie prípravok ďalej nepoužívajte.

Likvidácia:

Výrobok zlikvidujte podľa miestnych úradných predpisov.

Oblasťovacia povinnosť:

Závažné udalosti ako smrť, dočasné alebo trvalé väzne zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo iných osôb a väzne ohrozenie verejného zdravia, ktoré sa vyskytli alebo sa mohli vyskytnúť v spojitosti s prípravkom Clip/Clip F, je potrebné nahlásiť spoločnosti VOCO GmbH a naďalej nepoužívajte.

Produktovo aprášymas:

Clip yra šviesoje kietejantis laikinas užpilda. Dél elasticos konsistencijos šiaj medžiaga lengva pašalinti, netgi esant neigiamiams kraštams, ir galutinis ermts paruošimas yra nebūtinės. Dél to pagerėja laikino užpilda laikomumas.

Clip išleidžiamas svirkštais ir kapsulėmis tiesioginei užpildo aplikacijai į ermtę.

Clip F išleidžiamas svirkštais. Clip F sudėtyje yra fluoridu, todėl pastoviai išskiriami fluoro jonai.

Pasirinktinai galima išgerti Clip F fluorescent variantą: fluorescencinis, kai apšvietomas UV-A šviesos šaltiniu, kad būtu lengva atpažinti Clip F fluorescent fluorescencinį.

Indikacijos:

- Visu tipu laikiniems užpildams
- Taip pat kaip laikina apsauga įklotų ir užklotų gamybos metu

Kontraindikacijos:

Clip sudėtyje yra akritalus, metakrilatus ir BHT. Clip F sudėtyje yra metakrilatus, BHT ir fluoridu. Esant padidėjusiam jautrumui (alerģijai) šioms Clip/Clip F sudėtinėms dalims, produkto naudoti negalima.

Tikslinė pacientų grupė:

Clip/Clip F gali būti naudojamas visiems pacientams be apribojimų, neatsižvelgiant į jų amžių ar lytį.

Veiksmingumo charakteristikos:

Priemonės veiksmingumo charakteristikos atitinka paskirties ir atitinkamų priemonės standarty reikalavimus.

Naudotojas:

Clip/Clip F skirtas naudoti atitinkamai išmokytiems odontologijos specialistams.

Naudojimas:

Preparuokite, jidkite pamušalą bei nuimkite atspaudą įprastu būdu. Išplaukite ir išdziūvinkite ermtę.

Prieš aplikaciją medžiaga turi pasiekti kambario temperatūrą.

Clip/Clip F svirkštasis:

Tinkamu instrumentu jidkite Clip/Clip F į ermtę (pvz.: apvaliu kondensoriumi, mentele ir t.t.).

Clip Caps:

Kapsulę jidkite į dipenserio angą, paspauskite nedideliu spaudimu ir stumtelekite į priekį. Kapsulę pasukite norima kryptimi ir nuimkite apsauginį dangtelį.

Clip aplikuokite tiesiai į ermtę vienodai ir lengvai spausdami dispensorio rankenelę.

Tolesnis gydymas:

Plombuokite palikdami šiek tiek pertekliaus. Gaminant įklotus ir užklotus, prieš sukiatinant medžiagą tarpočių kontaktinius taškus palikite neužpildytus užpildu, t. y. naudokite tarpočių siūlą ar matricą (kad išliktu danties paslankumas).

Kietinkite 20 - 40 s (prieklusomai nuo užpilda storio) halogeno lempa. Minimalus šviesos intenzivumas halogeninei lempai 500 mW/cm² ir 300 mW/cm² diodinei. Kaip taisykli, 5 mm storio užpildas sukietėja per 40 s. Igäu kietinti reikia kada šviesos šaltiniu nejmanoma priartinti prie užpilda. Patirkinkite okluziju. Pertekliai galima nuimti skalpeliu. Nulyginimui tinka silikono polary.

Kiečiau užpilda bus burno išgaujai nei 2 savaitės, be to kramtomajame paviršiuje, kraštus rekomenduojame susiştirpinti kompozitu. Tam nedidelį kiekį kompozito užtepkite ant atitinkamų siūlių ir sukietinkite po formavimo karu su Clip/Clip F. Nedidelis Clip/Clip F pabrinkimas užtikrina gerą užpilda kraštienė adaptaciją. Jei kartu gydote ir gretimai dantį, prieš kietinimą kontaktinuose paviršiuose nuimkite medžiagos pertekliai, kad išsaugotumete danties paslankumą ir kontaktinius taškus.

Laikino užpilda pašalinimas:

Nelankstū instrumentu įkškite į užpildą ir ištraukite.

Pastabos, atsargumo priemonės:

- UV šviesa gali pakenteni. Pacientai ir odontologijos personalas privalo pasaisti taikyti atitinkamas saugos priemones. Tai, be kita ko, yra atitinkamu UV apsauginiu akiniju dévējimas. Nežiūrėkite į šviesos šaltinių ir nenukreipkite šviesos tiesiai į akis. Šviesa nukreipkite tik į gydomą vietą.

- Galima laikino užpilda adhezija prie odontologinių dervų ar pamušalų (t.y. prie šviesoje kietėjančiu medžiagu). Tokiu atveju tepkite tinkamas izoliuojančias medžiagas (pvz.: glicerinu, vazelinu).

- Fenolai, ypač eugenolas ir timolas gali sutrikdyti Clip/Clip F kietėjimą. Venkite cinko oksido eugenolinu ar eugenolo turinčiu cementu naudojimo drauge su Clip F.

- Venkite nesukietē jusios medžiagos kontakto su gleivine, kad išvengtumete gleivinės sensibilizavim.

- Clip kapsules naudokite tik vienam pacientui. Aplikuokite kapsules naudodami tolgy, ne per stiprus spaudimus.

- Mūsų informacija ir/arba patarimai neatleidžia jūsų nuo pareigos patirkinti ar mūsų tiekiami produktai yra tinkami naudoti jūsų pasirinktiems tikslams.

Laikymas:

Laikyti 4 °C – 23 °C temperatūroje. Laikymas šaltai rekomenduojamas, kai nenaudojate ilgesnį laiko tarpą. Nenaudoti pasibaigus galiojimo laiku.

Šalinimas:

Šalinke produktą laikydami vietiniu taisykliu.

Prievolė pranešti:

Apie sunkius padarinius sukeliusius incidentus, pvz., paciento, naudotojo ar kito asmens mirti, laikiną arba nuolatinį sunku sveikatos būklės pablogėjimą ir dideli pavojų visuomenės sveikatai, kurie įvyko arba būtu galėjė įvykti naudojant Clip/Clip F, būtina pranešti VOCO GmbH ir atsakingai institucijai.

Produkta apraksts:

Clip ir gaismā cietėjošas materiāls, ko izmanto pagaidu plombām un dobumu noslēšanai. Elastiškā konsistencija nodrošina vieglu izņemšanu pat no dzūjumā paplašinātām dobumiem, turklāt nav nepieciešama atkārtota dobumu apstrāde. Tādējādi tiek uzlabota ievietojošo elementu atbilstības.

Clip ir pieejams dozatoros un kapsulās (Caps) tiešai ievietošanai dobumā.

Clip F ir pieejams dozatoros. Clip F satur fluoridu un turpina nepārtrauktīgi izdalīt fluoridu jonus.

Pēc izvēles pieejams kā Clip F fluorescent: Fluorescējošs, ja to izgaismo ar UV-A gaismas avotu vienkāršai Clip F fluorescent atpazīšanai.

Indikācijas:

- Visu veidu pagaidu plombas
- Pagaidu aprūpe īlejē un onleju tehnoloģijas ietvaros

Kontrindikācijas:

Clip satur akrilatus, metakrilatus un BHT. Clip F satur metakrilatus, BHT un fluoridu. Ja ir zināms par pauagstinātu jutību (alerģiju) pret šīm Clip/Clip F sastāvdalām, no izmantošanas ir jāatlaksās.

Pacientu mērķgrupa:

Clip/Clip F var lietot visiem pacientiem bez vecuma vai dzimuma ierobežojumi.

Veikstspējas raksturlielumi:

Produkta veikstspējas raksturlielumi atbilst paredzētā nolūka un attiecīgo produkta standartu prasībām.

Lietotājs:

Ar Clip/Clip F strādā zobārstniecības jomā profesionāli izglītītos lietotājs.

Lietošana:

Sagatavošanu, oderēšanu un nospieduma noņemšanu veiciet kā parasti. Dobumu izskalojiet un izsusiniet.

Pirms materiāla lietošanas sasildiet to līdz telpas temperatūrai.

Clip/Clip F dozējošā šķīrce:

Ar piemērotu instrumentu (bumbevida šķopferi, šķapeli utt.) ievietojiet Clip/Clip F dobumā.

Clip Caps (kapsulas):

Ieļieciet kapsulu dozatoru atverē (ievērojet attiecīgo lietošanas instrukciju). Pagrieziet kapsulu vēlamajā virzienā un noņemiet vāciņu. Lēnām un vienmērīgi saspiežot dozatora svīras, apliecijet Clip tieši dobumā.

Tālākā apstrāde:

Modeļējiet ar nelielu materiāla pārpalkumu. Izmantojiet īlejē un onleju tehnoloģiju, pirms cietināšanas procesa ar zobu diegu vai matricu notīriet zoba saskares punktus ar blakus zobiem (lai saglabātu zoba kustīgumu). Cietiniet 20 - 40 s (atkarībā no kārtas biezumā), izmantojiet tirdzniecībā pieejamās polimerizācijas ierīces. Gaismas jaudai nevajadzētu būt mazākai par 500 mW/cm² (halogenā lampas) vai 300 mW/cm² (gaismas dižo lampas). 5 mm bieza kārta parasti ir pietiekami saietējusi pēc 40 s. Ja gaismas novietojiet pievietotām vītu materiālam, ir vajadzīgs ilgāks apgaismošanas laiks. Pārbaudiet sakodienu. Lieko materiālu var atdalait ar skalpelī. Slīpēšanai ir piemērīti silikonūjumi pūletāji.

Tā plomba paredzēta laikam, kas pārsniedz divas nedēļas, vai arī tā atrodas uz sakodiena virsmas vai zoba šķautnes, ir ieteicams pievienot kompozitmateriālu. Šai nolūkā attiecīgajās vietas uzklājet nelielu daudzumu kompozitmateriālu un pēc kontūras izveidošanas cietiniet reizē ar Clip F.

Clip/Clip F nelielā uzbrīšana nodrošina ciešu plombas un zoba malu sasaistību pagaidā apriņķes laikā. Lai saglabātu zobu kustīgumu un saskares punktus, kad vienā reizē tiek apstrādāti blakus esoši zobi, pirms cietināšanas izņemiet lieko materiālu no zoba starpām.

Pagaidu plombas izņemšana:

Lai izņemtu pagaidu plombu, ieduriet tajā izturīgu instrumentu un izvelciet plombu.

Norādes, piesardzības pasākumi:

- UV gaisma var radīt kaitējumu. Pacientiem un zobārstniecības personālam vienmēr vajadzētu ievērot atbilstošus aizsardzības pasākumus. Pie tādiem pieder arī piemērotu UV aizsargājību nēsāšanu. Neskatieties gaismas avotā un nevērsiet gaismu tieši acis. Gaismu vērsiet tikai uz apstrādājamo vietu.

- Var notikti adhēzija ar zobārstniecībā lietotajām plastrīšām plastrīšām vai oderēm (piem., gaismā cietējošiem materiāliem). Šādos gadījumos izmantojiet piemērotu izolāciju (piem., glicerīnu, vazelīnu utt.).

- Vielas, kas satur fenolus, galvenokārt eigenolun un timolu saturoši preparāti, kavē Clip/Clip F saietēšanu. Tādējā jāizvairās no Clip/Clip F kontakta ar cinku oksida-eigenolā cementiem vai ciemē eigenolun saturošiem materiāliem.

- Lai izvairītos no jutīgu pacientu reakcijas, nepielaujiet nesacietinātās pastasaskari ar glotādu.

- Clip kapsulu drīkst izmantot tikai vienam pacientam. Apliecijet kapsulas saturu ar vienmērīgu, ne pārāk spēcīgu spiedienu.

- Mūsu sniegītie norādījumi un/vai padomī neatbrīvo jūs no pienākuma pārbaudīt mūsu piegādāto preparātu piemērotību paredzētajam izmantojumam.

Uzglabāšana:

Uzglabāt no 4 °C līdz 23 °C temperatūrā. Ja materiāls netiks izmantots ilgāku laiku, ieteicams to uzglabāt vēsumā. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Utilizācija:

Produkts jāatlīze saskarā ar vietējiem administratīvajiem noteikumiem.

Paziņošanas pienākums:

Par nezagudījumiem ar smagām sekām, tādām kā pacienta, lietotāja vai citu personu nāve, pārējoša vai ilgstoša un ievērojama veselības stāvokļa paslīpīšanās un nopietris risks sabiedrības veselībai, kas rodas vai varētu būti radies saistībā ar Clip/Clip F, jāziņo uzņēmumam VOCO GmbH un atbildīgajai iestādei.

Opis proizvoda:

Clip je svjetlom stvrdnjavajući materijal za privremene ispune i zatvaranja. Zahvaljujući elastičnoj konzistenciji jamči lako odstranjivanje i kod potkopanih dijelova i nije potrebna naknadna obrada kaviteta. Time se poboljšava tačnost dosjedanja radova koji se umeću.

Clip se isporučuje u dozirnim štrcaljkama i u kapsulama za izravnu aplikaciju u kavitet.

Clip F se isporučuje u dozirnim štrcaljkama. Clip F sadrži fluorid i kontinuirano ispušta ion fluorida.

Opcionalno dostupno kao Clip F fluorescent: Fluorescentan kada se osvijeti UV-A izvorom svjetla za jednostavno otkrivanje proizvoda Clip F fluorescent.

Indikacije:

- Sve vrste privremenih ispuna
- Privremeni nadomjestci u okviru tehnike inleja i onleja

Kontraindikacije:

Clip sadrži akrilate, metilakrilate i BHT. Clip F sadrži metilakrilate, BHT i fluorida. Kod poznatih preosjetljivosti (alergija) na ove sastojke proizvoda Clip/Clip F on se ne smije primjenjivati.

Ciljna skupina pacijenata:

Clip/Clip F se može upotrebljavati za sve pacijente bez ikakvih ograničenja s obzirom na dob ili spol.

Radne značajke:

Radne značajke proizvoda odgovaraju zahtjevima namjene i važećim normama za proizvod.

Korisnik:

Proizvod Clip/Clip F upotrebljava korisnik koji je profesionalno obrazovan u području stomatologije.

Primjena:

Uobičajenim načinom izvršite pripremu, zaštitnu podlogu i otisak.

Isprite i osušite kavitet.

Prije primjene zagrijte materijal na sobnu temperaturu.

Dozirna štrcaljka s proizvodom Clip/Clip F:

Unesite Clip/Clip F odgovarajućim instrumentom (okrugli nabijač – plugger, lopatica itd.) u kavitet.

Kapsule s proizvodom Clip:

Umetnute kapsulu u otvor aplikatora (obratite pozornost na odgovarajuće upute za uporabu). Okrenite kapsulu u želenom smjeru i skinite zaštitnu kapicu. Laganim, ravnomernim pritiskanjem poluge aplikatora aplicirajte sredstvo Clip izravno u kavitet.

Daljnja obrada:

Modelirajte s malim viškom materijala. Pri uporabi unutar tehnike inleja i onleja točke aproksimalnog kontakta prije stvrdnjavanja držite odvojeno od plastične mase zubnog koncem ili matricom (održavanje pokretljivosti zuba). Stvrdnjavanje uobičajenim polimerizacijskim uredajem 20 - 40 s (ovisno o deblijini sloja). Snaga svjetla ne bi smjela biti manja od 500 mW/cm² kod uređaja s halogenim svjetlom odn. 300 mW/cm² kod LED lampi. Slojevi deblijine 5 mm su u pravilu nakon 40 s dovoljno stvrdnuti. Ako izvor svjetla ne može dovoljno približiti materijalu, potrebitno je dulje vrijeme ostvrtjavanja.

Provjerite okluziju. Višak materijala možete odrezati skalpelom. Za brušenje je prikladno svrdo za poliranje od silikonske gume.

U slučaju vremena zadržavanja duljeg od dva tjedna te u području okluzije odn. rubnom području preporučujemo pojačanje kompozitom. U tu svrhu nanesite male količine kompozita na odgovarajuća mjesto, a nakon konturiranja strvndnih zajedno s proizvodom Clip/Clip F. Malo bubreženje proizvoda Clip/Clip F osigurava čvrsto brtvljenje ruba tijekom trajanja privremenog nadomjestka. Da bi se održala pokretljivost zuba i dodirne točke poželjno je prije stvrdnjavanja ukloniti višak u aproksimalnom području, a istovremeno tretrati susjedne zube.

Uklanjanje privremenog protetskog rada:

Za uklanjanje gurnite jak instrument u privremeni protetski rad i izvucite ga.

Upute, mјere opreza:

- UV svjetlo može prouzrokovati štetu. Pacijenti i stomatološko osoblje trebaju se uvijek pridržavati odgovarajućih sigurnosnih mјera. To između ostalog uključuje nošenje odgovarajućih UV-zaštitnih naočala. Ne gledajte u izvor svjetlosti niti usmjeravajte svjetlost izravno prema očima. Primjenjujte svjetlo samo na mjestu postupka.

- Na dentalnoj plastici ili zaštitnim podlogama (npr. svjetlom stvrdnjavajućim materijalima) može doći do prijanjana. U tom slučaju upotrijebite prikladnu izolaciju (npr. glicerin, vezelin).

- Fenolne tvari, osobito preparati koji sadrže eugenol i timol, uzrokuju smetnje stvrdnjavanja kod proizvoda Clip/Clip F. Stoga treba izbjegavati upotrebu cinkoksid-eugenol cementa ili drugih aktivnih tvari koje sadrže eugenol zajedno s proizvodom Clip/Clip F.

- Da biste izbjegli reakcije preosjetljivih pacijenata izbjegavajte kontakt nestvrdnute paste sa sluznicom.

- Aplikatore sa sredstvom Clip upotrebljavajte samo za jednog pacijenta. Sredstvo u aplikatoru nanosite ravnomernim, ne prejakim stiskom.

- Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene.

Čuvanje:

Čuvajte na temperaturama od 4 °C – 23 °C. U slučaju dulje neuporabe preporučujemo čuvanje na hladnom. Ne upotrebljavajte više nakon isteka roka trajanja.

Zbrinjavanje:

Proizvod se zbrinjava u skladu s lokalnim propisima.

Obveza izvješćivanja:
Ozbiljne događaje kao što su smrt, privremeno ili trajno ozbiljno pogoršanje zdravlja pacijenta, korisnika ili drugih osoba i ozbiljne opasnosti za javno zdravje koje mogu nastati ili bi se moglo dogoditi u vezi s proizvodom Clip/Clip F trebaju se prijaviti društvu VOCO GmbH i nadležnom tijelu vlasti.

Опционално поставља се као флуоресцентни Clip F: Флуоресцира при освјетљењу УФ-А извором светла за лако распознавање Clip F fluorescent.

Клип поставља се у дозаторима и у капсулах (Caps) за непосредног унесења материјала у пулост.

Клип F поставља се у дозаторима. Клип F је фторидосадржаји материјал, непрекидно выделяјући ионе фторида.

Показанија к примјени:

- Временне пломбе свих видова
- Временна изолација полости при изготвљању вкладак и накладак

Противопоказанија:

Клип садржи акрилати, метакрилати и ВХТ. Клип F садржи метакрилати, метакрилати, ВХТ и фторид. Следи отказати се од примјене Клип/Клип F при највишој гиперчувствитивности (алергији) к овим компонентама.

Целевая группа пациентов:

Клип/Клип F разрешен је за примјену у свим пациентима без ограниченија по полу и возрасту.

Характеристики материјала:

Характеристике материјала су у складу са тражењима, предвиђенимима к овом издавачем као целијевог назначаја, а такође тражењима стандардних, распрострањених на овој издавачкој производњи.

Потрошувач:

Клип/Клип F треба користити у стоматологији специјалистима.

Примјене:

Провести као обично препарирање полости, наложење прокладака и симетријски отисак. Поврати се до комната при температури.

Клип/Клип F у дозаторима:

Внести Клип/Клип F у пулост подходящим инструментом (круглим штопфером, сплателем и т.д.).

Клип в капсулах (Caps):

Поместити капсулу у отвор диспенсера (обједињати са соответствујућом инструкцијом по примјени). Поврати се у жељеној направљеном и сними заштитни колапчак. Вносити Клип в пулост посредством дилеталног и равномерног нажатија на ригат диспенсера.

Дальнја обработка:

Провести моделирање са небольшим избытом материјала. При испољавању в рамкима техники изготвљавања вкладака и накладака перед полимеризацијом изолирати контактне пункте с помоћу зубне нити или матрици от материјала (сачуване подвржности зуба).

В течењу 20 - 40 с (зависије од толине слоја) провести полимеризацију фотополимерне лампе. Мощност излучивања для галогенових фотополимеризационих лампа треба бити не мање од 500 мВт/см², а для светодиодних лампа не мање од 300 мВт/см². Слој толине 5 мм, како правило, отвардаје кроз 40 с. Ако извор светла не може бити размештен доста близу до материјала, то је потребно продлјити време полимеризације.

Проверити окљузију. Избыток материјала може бити срезан при помоћи скальпела. Для шлифовања подходију силиконове главе за финију обраду.

У случају необходности дилеталне изолације више од две недеље и при гломбирању оклusione или крајеве области у објазтвном порядку рекомендује се провести усилење композита. Для овога нанести незначајно количине композита на намечене места и после контурирања провести полимеризацију исте са Клип/Клип F. Незначајно набуђивање Клип/Клип F објесављају плотно крајеве прилегање на период времене изолације. Для сачувања подвржности зубова и контактних пунката при одновременом гломбирању суседних зубова удаљити перед полимеризацијом избытки материјала из апраксијалних участака.

Удалење временене пломбе:

Дајте удаљење уставље во временену пломбу жестки инструмент и вијаците ее.

Указанија, мјери предосторожности:

- Испољавање УФ-излучења сопствено са риском травми. Пацијентима и персоналу стоматолошке практике објећано је да се обједињају са коришћењем мернице заједничких мјера безбедности. Помимо прочега, то укључује коришћење подходящих очева са заштитом од ультрафиолета. Старати се не смотрати директно на извор светла или на извор светла кроз очи.

- К покривачу стоматолошке пластмасе или прокладака (нпр. глицерин, вазelin). Фенолни субстанци, посебно препаратори, који садрже егенол и тимол, који нарушавају полимеризацију Клип/Клип F. Појединачно, следи избегаваји коришћење цинкови-егенолових препаратора у комбинацији са Клип/Клип F.

- Во избјежавању појављивања аллергичних реакција у чутљивим пациентима избегавајте контакта нестоврђене пасте со слизистом обличој.

- Кајдаје капсуле Клип/Клип F намењене су само за једног пацијента. Материјал из капсуле следује вносити са равномерним, не сличним сиљним дављањем.

- Наши указања и/или рекомендације не освобождјају Вас од провере постављених материјала на их пригодност к испољавању в соответствии са целевима.

Хранење:

Хранити при температури од 4 °C до 23 °C. При дилеталном неиспользовании рекомендовано хранение в прохладном месте. Не использовать после истечения срока годности.

Утилизација:

Материјал необично утилизиравати в соответствии с местними официјелним предписими.

Обязатљиво извештење:

Објавити о сврзаним побочним појавама, таким како смрт, срцевине ухудшење состояња здравља пацијента користитеља или других лица у течењу дилеталног или коротког периода времена, а такође о срцевине угрозе общественому здрављу, које произошли или могли бы произоћи у вези с применом Клип/Клип F, следује објавити у компанији VOCO GmbH и у компетентне оргane.

Last revised: 2024-12

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental



VC 60 BB1284 E1 1224 99 © by VOCO

Инструкција по примјени

MD EC Медицинское изделие

Разрешен за примјену на територији РФ
№ ФСЗ 2011/09580

Клип/Клип F / Clip/Clip F

Описание материјала:

Клип представља се као светоотверждаеми материјал за временену пломбирање и изолацију. Благодара еластичној консистенцији он лако садаје даје при налични поднутренији, што не треба дополнителну обрадку полости после његовог удаљења. Вследствије овога улупшавају точност припасовки постојане конструкције.